

LAS MUJERES SON MÁS PELIGROSAS MEDIANTE LA PALABRA: EL CHISME ENTRE ESTUDIANTES DE LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA CHAPINGO, EN MÉXICO

WOMEN ARE MORE DANGEROUS THROUGH WORDS: GOSSIP AMONG STUDENTS FROM THE AUTONOMOUS UNIVERSITY OF CHAPINGO, IN MÉXICO

Verónica Vázquez-García¹ y María Eugenia Chávez-Arellano²

¹Desarrollo Rural. Campus Montecillo. Colegio de Postgraduados. Montecillo, Texcoco, Edo. de México. 56230. (verovazgar@yahoo.com.mx). ²Programa Universitario de Investigación en Ciencias Sociales y Humanidades. Universidad Autónoma Chapingo. Texcoco, Edo. de México. 56230. (marigen_98@yahoo.com)

RESUMEN

En este trabajo se describen las percepciones del chisme de jóvenes de segundo año de la Preparatoria Agrícola de la Universidad Autónoma Chapingo (UACH) en México. El análisis se centra en tres temáticas relativas al chisme: su asociación con las mujeres, su función social, y las alternativas frente a su impacto en la vida cotidiana. Los resultados son: primero, aunque predomina el estereotipo de la mujer chismosa, también se reconoce que los varones chismean aunque de manera más discreta; segundo, la función social del chisme en la UACH puede ser de tres tipos: el que estrecha lazos; el que promueve intereses personales; o el que sirve para ambas cosas, dependiendo del contexto en el que se esparce y de su contenido; tercero, hombres y mujeres coinciden en que el chisme tiene un impacto negativo en la vida de las personas, pero las mujeres declaran haber sido víctimas en porcentajes mayores. Algunas consideran que el chisme es inevitable, mientras que otras vislumbran dos alternativas para disminuir su daño: la educación de la gente; y la opción personal de ignorarlo, cambiar de comportamiento para no ser su víctima o confrontar a la persona que lo disemina.

Palabras clave: Alternativas ante el chisme, estereotipos en torno al chisme, función social del chisme, impacto del chisme.

INTRODUCCIÓN

En el presente artículo se analiza los resultados de una investigación sobre el chisme realizada con jóvenes de segundo año de la Preparatoria Agrícola de la Universidad Autónoma Chapingo (UACH), una institución dedicada a la formación de estudiantes procedentes de zonas rurales en México. La investigación se enfocó a tres áreas: los principales temas del chisme entre los y las jóvenes; el impacto de éste; y sus percepciones sobre el chisme. En otros trabajos (Vázquez García *et al.*, 2006; Chávez Arellano *et al.*, 2006) se han discutido las primeras dos áreas; la tercera es la materia del presente artículo. Aquí revisamos tres

ABSTRACT

This article describes gossip perceptions in young students at the second year of the high school in the Autonomous University of Chapingo (UACH) in México. The analysis centers around three subject areas related to gossip: its association with women, its social function, and alternatives in face of its impact on daily life. The results are: first, although prevails the stereotype of gossipy women, there is a recognition that men also gossip, albeit in a more discrete manner; second, the social function of gossip at the UACH can be of three kinds: the one that strengthens bonds; that which promotes personal interests; or the one that serves both purposes, depending on the context where it is spread and its content; third, men and women agree that gossip has a negative impact on people's lives, but women declare having been victims in larger percentages. Some of them consider that gossip is inevitable, while others foresee two alternatives to diminish its harm: educating people; the personal option of ignoring it, by changing behavior to avoid being its victim or confronting the person who spreads it.

Key words: Alternatives in the face of gossip, stereotypes surrounding gossip, social function of gossip, impact of gossip.

INTRODUCTION

In this article, we present the results from research about gossip carried out with young students from the second year of the Agricultural High School at the Autonomous University of Chapingo (UACH), an institution devoted to forming students from rural areas of México. Research was focused on three areas: the main gossip themes between young men and women; its impact; and their perceptions about gossip. In other works (Vázquez García *et al.*, 2006; Chávez Arellano *et al.*, 2006), the first two areas have been discussed; the third is the subject matter of this article. Here, we review three themes that refer to youth perception of gossip: who gossips most, women or men; reasons to

temáticas referentes a la percepción juvenil del chisme: quién chismea más, las mujeres o los hombres; las razones para hacerlo; y las reacciones y alternativas frente al chisme. El eje central del análisis son las diferencias entre hombres y mujeres en torno a estas tres temáticas.

El trabajo se hizo con adolescentes, por tratarse de un grupo que ha recibido considerable atención en estudios sobre el chisme en otros países, pero no en México (Paquette y Underwood, 1999; Van Roosmalen, 2000; La Voie *et al.*, 2000; Kuttler *et al.*, 2002; Tholander, 2003; James y Owens, 2005). La adolescencia es una época de la vida en la que se hacen amistades muy cercanas que son importantes para el desarrollo de habilidades sociales. Dichas amistades son fuente fundamental de apoyo para resolver problemas; a través de ellas se desarrolla una cultura de aceptación y conformidad con normas sociales (Adler *et al.*, en James y Owens, 2005). En el caso de las adolescentes, es durante este período cuando su sexualidad se comercializa a través de los medios de comunicación, y ellas aprenden a vivir en la cultura patriarcal caracterizada por la dependencia económica, la inequidad de género y la violencia. Las adolescentes aprenden con sus amistades más cercanas a comportarse de acuerdo a normas de género preestablecidas (Van Roosmalen, 2000).

La población de la UACH es un universo ideal para la investigación porque la gran mayoría de sus estudiantes deja el hogar paterno para estudiar ahí. Algunos viven en el internado que ofrece la institución, mientras que otros reciben una beca para cubrir sus gastos. Son jóvenes de escasos recursos económicos pero con buen rendimiento académico. En 2005 ingresaron 1665 estudiantes, de los cuales 61.1% provenía de estados del centro del país, 31.2% del sur y 7.7% del norte. Lejos de sus familiares, los y las alumnas conviven intensamente a lo largo del ciclo escolar y sus amistades adquieren aún más fuerza que la que tendrían en otro contexto, puesto que en ocasiones constituyen su única fuente de apoyo. Resalta también que las mujeres son aproximadamente un tercio de la población estudiantil. En 2005, 34.4% de estudiantes de nuevo ingreso fueron mujeres.

El proceso de recolección de datos tuvo tres fases. En enero de 2006 contactamos a profesore/as impartiendo clases en el segundo año de preparatoria para que nos permitieran aplicar un cuestionario a sus grupos con las siguientes preguntas abiertas: ¿consideras que en Chapingo hay gente chismosa?, ¿qué tipo de chismes se dan?, ¿porqué crees que a la gente le gusta chismear? ¿alguna vez te ha afectado un chisme? ¿qué se puede hacer al respecto? Se trabajó con este grado escolar porque los chicos/as ya habían cursado año y medio en la institución y tenían alguna experiencia. El

do it; and, reactions and alternatives in face of gossip. The central axis of the analysis is differences among men and women in regards to these three themes.

The study was carried out with teenagers, a group that has received considerable attention in studies about gossip in other countries, but not in México (see Paquette and Underwood, 1999; Van Roosmalen, 2000; La Voie *et al.*, 2000; Kuttler *et al.*, 2002; Tholander, 2003; James and Owens, 2005). Adolescence is a time in life when close friendships are made, which are important for the development of social skills. These friendships are a fundamental source of support for problem resolution; through them, a culture of acceptance and conformity to social norms is developed (Adler *et al.*, in James and Owens, 2005). In the case of adolescents, it is during this period when their sexuality becomes commercialized through mass media, and young women learn to live in a patriarchal culture characterized by economic dependence, gender inequality, and violence. Teenage women learn with their closest friends to behave according to pre-established gender norms (Van Roosmalen, 2000).

The population at UACH is an ideal universe for this research, since most of the students leave their parents' home to study there. Some live at the boarding school that the institution offers, while others receive a scholarship to cover their expenses. They are young people of scarce economic resources, but with a good academic performance. In 2005, 1665 students enrolled, out of which 61.1% came from the country's central states, 31.2% from the South, and 7.7% from the North. Far from their families, students coexist intensely throughout the school cycle, and their friendships gain even more strength than they would in another context, for there are occasions when they represent their sole source of support. Something that also stands out is the fact that women represent around a third of the student population. In 2005, 34.4% of incoming students were women.

The data collection process had three phases. In January 2006 we contacted professors who were teaching classes in the second year of high school, so that they would allow us to apply a questionnaire to their groups with the following open questions: do you consider that there are gossip people in Chapingo?, what type of gossip occurs?, why do you think people like to gossip?, has a piece of gossip ever affected you?, what can be done about it? We worked with this grade because the teenagers had already spent a year and a half at the institution and had some experience. The objective of this instrument was for them to express in the freest and most sincere possible way their perceptions and personal experiences with gossip. The answer was anonymous, in written form. They were asked to provide their sex, age and State of origin.

objetivo de este instrumento fue que expresaran de la forma más libre y sincera posible sus percepciones y experiencias personales con el chisme. La respuesta fue anónima y por escrito. Se les pidió que proporcionaran su sexo, edad y Estado de origen.

En la segunda fase, realizada en febrero de 2006, se aplicó un cuestionario con preguntas cerradas elaborado a partir de la codificación del primer cuestionario. El objetivo fue establecer tendencias en las percepciones y experiencias relacionadas en el primer instrumento aplicado, con particular énfasis en las diferencias de género en cuanto a los temas para chismear y el impacto del chisme. Este cuestionario también se manejó de manera anónima y se pidieron los mismos datos que en el primero: sexo, edad y Estado de origen.

Una vez procesados los datos de los dos instrumentos descritos, en mayo de 2006 se inició la tercera fase, que consistió en la formación de cuatro grupos focales con estudiantes de dos grupos del mismo grado de preparatoria. El objetivo fue doble: primero, hacer una devolución de resultados, que fue un compromiso adquirido con los profesore/as que nos permitieron trabajar con sus grupos; y segundo, discutir los resultados con el estudiantado para corroborar su veracidad y profundizar en el análisis. Dos de los grupos focales fueron mixtos y en los dos restantes se dividió a los y las estudiantes por sexo, de tal manera que pudimos observar la interacción entre jóvenes del mismo sexo y con el opuesto.

La muestra total estuvo conformada por los y las alumnas de 14 grupos de los 18 que conforman el segundo año de preparatoria. El cuestionario de la primera fase se aplicó a 180 personas (58 mujeres y 122 hombres); el de la segunda a 212 (99 mujeres y 113 hombres); y en la tercera fase los datos fueron discutidos con 66 estudiantes (24 mujeres y 42 hombres) para un total de 458 participantes, lo cual corresponde a 69% del total de la población estudiantil de segundo grado. La distribución por sexo es parecida a la de la población total de este grado y a la que ingresó a la UACH en 2005 (Cuadro 1).

Como se dijo, sólo se solicitó la edad y el estado de origen a lo/as participantes de las dos primeras fases. Los datos al respecto coinciden entre sí. La edad promedio en ambos casos es 16 años. La mayoría proviene de Estados ubicados en el centro y sur del país. Las entidades federativas mayormente representadas son: Estado de México, Oaxaca, Chiapas, Puebla, Hidalgo y Distrito Federal. Esta distribución es muy similar a la de la población total del segundo de preparatoria y también se aproxima a la que ingresó a la UACH en 2005, donde la representación de los estados del norte es un poco mayor a la obtenida en la muestra (Cuadro 2).

Este artículo está dividido en tres secciones. En la primera se discute qué género chismea más, hombres o

Cuadro 1. Composición de la muestra por sexo.
Table 1. Sample composition, by sex.

Sexo	Muestra (tres fases)		2do. Preparatoria		Ingreso 2005	
Mujeres	181	39.5%	247	38%	572	34.4%
Hombres	277	60.5%	408	62%	1091	65.6%
Total	458	100 %	655	100%	1663	100 %

Fuente: elaboración propia a partir de datos de campo, enero-mayo 2006.

During the second phase, carried out in February 2006, a questionnaire with closed questions developed from the codification of the first questionnaire, was applied. The objective was to establish tendencies in perceptions and experiences recounted in the first instrument applied, with a particular emphasis in gender differences in terms of gossip themes and gossip's impact. This questionnaire was also handled anonymously, and the same data than in the first one were asked: sex, age, and State of origin.

Once data from the two instruments were processed, the third phase was started in May 2006, which consisted of integrating four focal groups with students from two groups of the same high school grade. The objective was twofold: first, to give results back, which was a commitment made with the professors that allowed us to work with their groups; and, second, to discuss the results with the student body to corroborate their truthfulness and to deepen the analysis. Two of the focal groups were mixed and for the other two, students were divided by sex, so that we could observe the interaction of teenagers with the same sex and with the opposite.

The total sample was made up of male and female students from 14 groups, out of the 18 that make up the second year of high school. The questionnaire from the first phase was applied to 180 people (58 women and 122 men); the second to 212 (99 women and 113 men); and in the third phase data were discussed with 66 students (24 women and 42 men), giving a total of 458 participants which represents 69% of the total

Cuadro 2. Composición de la muestra por región de origen.
Table 2. Sample composition based on region of origin.

Región	Muestra (fases I y II)		2do. preparatoria		Ingreso 2005	
Centro	256	65.3%	422	64.4%	1016	61.1%
Sur	116	29.6%	195	29.8%	519	31.2%
Norte	17	4.3%	38	5.8%	128	7.7%
Sin dato	3	0.7%	0	0 %	0	0 %
Total	392	100 %	655	100 %	1663	100 %

Fuente: elaboración propia a partir de datos de campo, enero-mayo 2006.

mujeres, desde la perspectiva de quienes han trabajado el tema y de estudiantes de la UACH. En la segunda parte se discute la función social del chisme, contrastando las distintas posiciones existentes en la literatura con las percepciones de los/las chicos/as. Finalmente analizamos el daño del chisme en la vida estudiantil de la UACH y las alternativas que los y las jóvenes visualizan frente a éste.

¿QUIÉN CHISMEA MÁS, LAS MUJERES O LOS HOMBRES?

Un tema que ha ocupado a los y las estudiosas del chisme es la asociación entre éste y las mujeres. En el diccionario abreviado de Oxford (citado en Gluckman, 1968:33) el chisme se define como idle talk (conversación ociosa, vacía) a cargo de una persona, "mujer en la mayoría de los casos." El diccionario de la Real Academia Española (2000) define al chisme como "noticia verdadera o falsa, o comentario con que generalmente se pretende indisponer a unas personas con otras o se murmura de alguna" sin hacer atribuciones genéricas. Sin embargo, el Diccionario de Español Actual preparado por Seco *et al.* (1999:1014-1015) da varios ejemplos para ilustrar el uso del lenguaje en los que las que chismean son siempre mujeres. Por ejemplo: "si fracasaba en su nuevo proyecto le aguardaba toda su vida tras el mostrador soportando clientes estúpidas, clientes chismosas."

Algunas autoras ven en la identificación del chisme con las mujeres una visión peyorativa (De Stefano, 1977; Brown, en Madill y Goldmeier, 2003) producto de la cultura patriarcal que establece que las mujeres deben sonreír mucho, hablar poco, mantenerse siempre serenas y no usar jerga idiomática o malas palabras (Kramer, 1975). Trabajos más recientes han tratado de reivindicar al chisme como un género de comunicación típicamente femenino a través del cual las mujeres intercambian conocimientos y experiencias en eventos que les conciernen; por ejemplo el embarazo y el parto (Watkins y Danzi, 1995); desarrollan aptitudes de liderazgo (Hall, 1993a, 1993b), y construyen redes de solidaridad entre ellas (Leaper y Holliday, 1995; Ghosh, 1996).

En México, Lagarde (1997:347-362) concibe al chisme como un espacio cultural de las mujeres donde éstas ejercen un poder creado a partir de su debilidad social y política para participar en los complicados mecanismos del poder. Las mujeres se encuentran en un estado de dependencia vital de los hombres y de competencia entre ellas, por lo que el chisme tiene dos caras. Por un lado, les permite ser aceptadas en el mundo sectario de las otras, pero, por el otro, es un arma para desprestigiarlas. En palabras de la autora, la mujer es la primera en hacer chismes con y contra sus

student population for the second grade. The distribution per sex is similar to the one from the grade's total population and to the one that entered the UACH in 2005 (Table 1).

As was pointed out, participants were only asked their age and state of origin during the first two phases. The corresponding data coincide. The average age in both cases is 16 years old. Most come from States located in the Center and the South of the country. The states that are mostly represented are: México State, Oaxaca, Chiapas, Puebla, Hidalgo, and the Federal District. This distribution is very similar to the total population for the second year in high school, and it is also close to the population that entered the UACH in 2005, where representation for the northern States is somewhat larger than that found in the sample (Table 2).

This article is divided in three sections. In the first, the discussion centers on which gender gossips most, men or women, from the perspective of those who have worked with the subject and from the UACH students. In the second part, the social function of gossip is discussed, contrasting different existing positions in literature with the perceptions of the young men and women. Finally, we analyze the harm that gossip has on student life at the UACH, and the alternatives that the young men and women foresee in face of it.

WHO GOSSIPS MORE, WOMEN OR MEN?

A subject that has occupied experts on gossip is the relation between it and women. In the Oxford abbreviated dictionary (cited in Gluckman, 1968:33), gossip is defined as idle talk in charge of a person, "in most cases, a woman". The dictionary of the Royal Spanish Academy (2000) defines gossip as "true or false news, or comment, with which it is generally hoped to indispose some people against others, or which is whispered about someone" without making gender attributions. However, the Dictionary of Current Spanish, edited by Seco *et al.* (1999:1014-1015) gives several examples to illustrate this language usage where those who gossip are always women. For example: "if he failed at this new project, a life awaited him behind the counter, dealing with stupid women clients, gossipy women clients".

Some women authors see in the identification of gossip with women a derogatory vision (De Stefano, 1977; Brown, in Madill and Goldmeier, 2003), product of the patriarchal culture that establishes that women should smile a lot, talk little, stay always serene, and avoid using idiomatic jargon or four letter words (Kramer, 1975). More recent works have tried to restore gossip as a genre of communication that is typically

enemigas y sus aliadas, lo cual pone en evidencia tanto su confianza de amigas como la enemistad social de las mujeres.

Otros estudios coinciden con esta visión. En algunas regiones de África las mujeres utilizan al chisme para atacar a otras más poderosas (Bleek, 1976) mientras que entre la clase obrera inglesa lo usan para desprestigiar a mujeres que quieren escapar de la norma (Tebbutt, 1995). Cuando chismean sobre las demás, las mujeres utilizan imágenes de feminidad que reproducen la ideología hegemónica de género debido a que están en competencia entre sí y a través del chisme obtienen capital social (Guendouzi, 2001).

El chisme también es un vehículo para comunicar las "pautas, normas y reglas de comportamiento social y de los límites de la feminidad" (Lagarde, 1997:360), es decir, los roles de género. En este sentido, el chisme funciona como un mecanismo de control sobre las que no se apegan a éstos. Por ejemplo, las mujeres que ocupan espacios públicos (mercados de África) son acusadas de ser sexualmente laxas y propensas a gastar su dinero comiendo y tomando con hombres extraños (Pietila, 1999). En Suecia, las mujeres provenientes del Medio Oriente resaltan la importancia de tener una buena reputación y expresan a través del chisme una feminidad dividida que ubica a la virgen y a la puta como categorías opuestas que, en conjunción con el concepto del honor masculino, rigen el comportamiento de las mujeres (Elden, 2001). En pocas palabras, el chisme surge de y perpetúa las restricciones que se imponen a los roles femeninos, pero también da [a algunas mujeres] la tranquilidad de validarlos (Jones, en Percival, 2000:317).

Sin embargo, cabe preguntarse: ¿es cierto que las mujeres chismean más que los hombres? La respuesta no es definitiva, en parte porque los estudios sobre el chisme entre mujeres son más frecuentes que entre hombres. Ésto se debe a un problema de definición producto de la cultura patriarcal: las conversaciones entre mujeres constituyen chismes, mientras que las de los hombres "se sanciona[n] culturalmente como plática[s] aunque tenga[n] el objetivo de informar, de distorsionar, de manipular, de recrear la realidad" (Lagarde, 1997:351). En este mismo sentido, Guendouzi (2001) señala que la visión peyorativa del chisme (*bitching* en inglés) se asocia con las mujeres. Algunos estudios empíricos que se alejan de esta visión estereotipada sugieren que mujeres y hombres chismean por igual (Evaldsson, en Tholander, 2003), pero otros indican que, efectivamente, las mujeres chismean más que los hombres porque la sociedad permite en ellos la agresión directa, mientras que las mujeres tienen que recurrir a métodos más soterrados para resolver conflictos de celos, envidia y deslealtad (Paquette y

feminine, through which women exchange knowledge and experiences regarding events that concern them; for example, pregnancy and childbirth (Watkins and Danzi, 1995); they develop leadership skills (Hall, 1993a, 1993b), and build solidarity networks amongst them (Leaper and Holliday, 1995; Ghosh, 1996).

En México, Lagarde (1997:347-362) conceives gossip as a cultural space of women where they exercise a power created from their social and political weakness to participate in complex power mechanisms. Women are found in a state of vital dependency on men, and of competition amongst them, which is why gossip has two faces. On the one hand, it allows them to be accepted in the sectarian world of other women, but, on the other side, it is a weapon to discredit them. In the author's words, the woman is the first to create gossip with and against her enemies and allies, which evidences both her trust in friends and the social enmity of women.

Other studies agree with this vision. In some regions of Africa, women use gossip to attack others who are more powerful (Bleek, 1976), while among the English working class, they use it to discredit women who want to escape the norm (Tebbutt, 1995). When they gossip about others, women use images of femininity that reproduce the hegemonic gender ideology, for they are competing amongst themselves and through gossip, they gain social capital (Guendouzi, 2001).

Gossip is also a vehicle to communicate the "guidelines, norms, and rules of social behavior and the limits of femininity" (Lagarde, 1997:360), that is, gender roles. In this sense, gossip functions as a control mechanism over those that do not abide by them. For example, women who occupy public spaces (markets in Africa) are accused of being sexually relaxed and prone to spend their money eating and drinking with strange men (Pietila, 1999). In Sweden, women from the Middle East highlight the importance of having a good reputation, and they express through gossip a divided femininity that places the virgin and the whore as opposite categories which, together with the concept of masculine honor, rule the behavior of women (Elden, 2001). To sum up, gossip arises from and perpetuates the restrictions that are imposed to feminine roles, but it also gives [to some women] the tranquility of validating them (Jones, in Percival, 2000:317).

However, it is worth to ask: is it true that women gossip more than men? The answer is not final, in part because studies about gossip among women are more frequent than among men. This is due to a definition problem, product of the patriarchal culture: conversations among women constitute gossip, while those among men "are culturally sanctioned as conversations, even if they have the aim of informing, distorting, manipulating, recreating reality" (Lagarde,

Underwood, 1999; Bjorkqvist *et al.* en La Voie *et al.* 2000; James y Owens, 2005). Ness (2004) aclara que son las chicas de clase media las que recurren a dichos métodos, ya que las de clases más desfavorecidas sí tienen socialmente permitido usar la violencia física para resolver sus problemas. A continuación analizamos esta problemática en el contexto de la UACH.

EL CHISME Y LOS ESTEREOTIPOS DE GÉNERO EN LA UACH

En el Cuadro 3 se presenta las respuestas obtenidas a la pregunta de quién chismea más, mujeres u hombres. La respuesta ambos predomina cuando los datos son vistos de manera conjunta (56.2%). Citamos dos testimonios que ejemplifican esta respuesta, haciendo énfasis en la vida estudiantil chapinguera:

Yo pienso que casi todos los alumnos son chismosos, eso es algo que siempre nos acompaña en nuestra vida diaria, sea cual sea el sexo. Del por qué hay chismosos, pues porque simplemente así se maneja la costumbre o de plano la cultura chapinguera tiene ese aspecto. Para ser sincera me incluyo en la gente chismosa, aunque no tan extremo (M).

Todos los chapingueros o la gente de aquí de algún modo es chismosa, yo por mi parte confieso que soy chismoso y con los amigos que me junto hablamos de todos y de todo. Creo que la gente es chismosa aquí pues porque la mayoría se la pasan todo el tiempo en la Universidad, y en sus ratos libres y con los amigos que se encuentran se platican lo que les pasó, pero cada quien lo cuenta como mejor le conviene, así que hay mucha gente chismosa en Chapingo, hombres y mujeres todos son iguales (H).

Algunas de las chicas que dijeron que hombres y mujeres chismean por igual señalaron, sin embargo, diferencias en sus temas predilectos. Es interesante que en estos tres testimonios, escritos por chicas diferentes, los temas del chisme entre mujeres y hombres sean similares:

1997:351). In this same sense, Guendouzi (2001) points out that the derogative vision of gossip (bitching, in English), is associated with women. Some empirical studies that move away from this stereotypical vision suggest that women and men both gossip equally (Evaldsson, in Tholander, 2003), but others indicate that, in effect, women gossip more than men because society allows in the latter direct aggression, while women have to resort to more hidden methods to resolve conflicts of jealousy, envy and disloyalty (Paquette and Underwood, 1999; Bjorkqvist *et al.* in La Voie *et al.* 2000; James and Owens, 2005). Ness (2004) clarifies that it is women from middle classes which resort to such methods, for those from lower classes do have social permission to use physical violence to solve their problems. Next, we analyze this problem in the context of the UACH.

GOSSIP AND GENDER STEREOTYPES AT THE UACH

Table 3 shows the answers obtained from the question regarding who gossips more, women or men. The answer both predominates when data is seen as a whole (56.2%). We quote two testimonies that exemplify this answer, emphasizing student life in Chapingo:

I think that almost all students are gossipy, that's something that is always with us in our daily life, no matter what the sex is. As to why there are people who gossip, well, it's simply because that's the way of customs or just because the Chapingo culture has that aspect. To be honest, I include myself among people who gossip, although not extremely (W).

All Chapingo people or people from around here are somehow gossipy, in my part, I confess that I gossip and with my friends when we get together we talk about everyone and everything. I think that people here gossip because most spend all their time at the University, and in their free time and with friends that they meet, they talk about what happened to them, but each person tells it as it best suits

Cuadro 3. Quién chismea más por sexo (N = 212).
Table 3. Who gossips more, by sex (N=212).

	Según las mujeres (N)	Según las mujeres (%)	Según los hombres (N)	Según los hombres (%)	Total (N)	Total (%)
Mujeres	17	17.2	57	50.4	74	35
Hombres	15	15.1	2	1.8	17	8
Ambos	66	66.7	53	47	119	56.2
No contestó	1	1	1	0.8	2	0.9
Total	99	100	113	100	212	100

Fuente: elaboración propia a partir de datos de campo, enero-mayo 2006.

Por lo regular los hombres no hablan lo mismo que las mujeres y por ejemplo las mujeres pueden chismear o criticar mucho la forma de vestir de otra mujer y los hombres pueden chismear acerca de cuantas novias tienen (M).

Las mujeres critican a los demás en su forma de vestir o cualquier otro aspecto, y los hombres se ponen a criticar principalmente el cuerpo de la mujer (M).

He convivido con ambos, sobre todo con hombres, y la mayor parte del tiempo hablan de mujeres, intercambiando información, para saber como son y que piensan los demás de ellas, curiosidad, sin embargo las mujeres suelen hablar más de cosas materiales, ropa, accesorios, belleza (M)

Sin embargo, si los datos se analizan por separado, la opinión de chicas y chicos varía notablemente. Mientras que la mayoría de las mujeres (66.7%) opina que ambos chismean por igual y el resto dice que las mujeres (17.2%) o los hombres (15.1%) lo hacen más, la opinión de éstos se divide: la mitad (50.4%) piensa que las mujeres chismean más, la otra mitad (47%) que ambos y sólo 1.8% piensa que los hombres le ganan a las mujeres. En otras palabras, en ellos existe la imagen de la mujer chismosa de manera más contundente que en sus compañeras. Los testimonios recogidos se expresan en esta misma dirección:

No es por ser machista o algo parecido, pero a las mujeres les gusta más el chisme que a los hombres; e inventan cosas para "fregar" a otros u otras personas que les caen mal (H).

La mayoría de los chismes son creados por mujeres, ya que hoy en día las mujeres son las que pelean más que los hombres (H).

[Los chismes ocurren] la mayor de las veces entre mujeres, que ya se pelean por el novio o porque ella se viste mejor que yo, que ella tiene mejor cuerpo etc. y ahí es donde comienzan [a] hacerse los chismes; que ella dijo que tú no tenías cuerpo, que no te sabes maquillar (H).

Las mujeres son más peligrosas mediante la palabra, porque los hombres reaccionan más con violencia física (H).

¿Por qué los chicos piensan que sus compañeras chismean más que ellos? La mayoría lo explica con atributos socialmente asociados a las mujeres, los cuales se refieren a sus habilidades de comunicación, observación y empatía (las mujeres tienen más facilidad de palabra, son más abiertas, profundizan más y sacan todo el jugo posible, observan con más detalle su entorno, siempre les interesa todo, se tienen más confianza, son menos tímidas; suelen compartir sus sentimientos). Algunos ven en estos atributos un aspecto negativo de la personalidad

them, so there are many people who gossip in Chapingo, men and women, they are all the same (M).

Some of the girls said that men and women gossip equally, however they did point out differences in their favorite themes. It's interesting that in the following three testimonies, written by different girls, the subjects of gossip among women and men are similar:

In general, men don't talk about the same things as women and, for example, women can gossip or criticize a lot the way another woman dresses, and men can gossip about how many girlfriends they have (W).

Women criticize others about the way they dress or any other aspect; and men criticize mainly the woman's body (W).

I have spent time with both, mainly men, and most of the time they talk about women, they exchange information, to find out what they're like and what others think of them, curiosity, however, women tend to talk more about material things, like clothes, accessories, beauty (W).

However, if the data are analyzed separately, the opinion of girls and boys varies noticeably. While most women (66.7%) think that both genders gossip equally, and the rest say that women (17.2%) or men (15.1%) do it more, the opinion of the latter is divided: half (50.4%) thinks that women gossip more, the other half (47%) thinks that both, and only 1.8% think that men outdo the women. In other words, in men, the image of a gossipy woman is more conclusive than in their school mates. Testimonies gathered signal in this direction:

Not to be *machista* (male chauvinist) or something like that, but women like gossip more than men; and they make up things to "annoy" other people that they don't like (M).

Most pieces of gossip are created by women, since nowadays women are the ones that fight, more than men (M).

[Gossip happens] most times among women, for they fight over the boyfriend or because she dresses better than I do, she has a better body, etc., and that's where the pieces of gossip start to be created; she said that you didn't have a good body, that you don't know how to wear makeup (M).

Women are more dangerous through words, because men react more with physical violence (M).

Why do young men think that their female school mates gossip more than they do? This is explained mostly with social attributes associated with women, which refer to their communication skills, observation and

femenina (las mujeres se la pasan buscando detalles para hablar y son críticas en todo; la curiosidad las vuelve locas y quieren divertirse burlándose de las demás personas; se tienen más envidia; entre ellas tienen más problemas; se da más la crítica y los chismes [en la] relación amiga-amiga; las mujeres chismean para presumir quién tiene más o qué marido es más bueno.

Por su parte, las chicas que piensan que las mujeres chismean más que los hombres (17.2%) se expresaron así: [El chisme] es un hábito que se aprende o imita desde edad temprana y se va haciendo común, en especial entre las mujeres (M).

Dentro de las mujeres [el chisme] es más común pues las habilidades "comunicativas" se nos dan más... Las chicas son injustas y poco solidarias entre ellas (M).

Desgraciadamente el chisme se ve principalmente en la mujer (M).

Las razones que las estudiantes dieron para que ésto fuera así son parecidas a las de sus compañeros. Se trata de atributos generalmente asociados con las mujeres, como el chisme mismo: "tenemos más cosas de qué hablar"; "nos fijamos más acerca de las otras personas, en cambio los hombres son menos atentos"; "las mujeres observan cada detalle de una persona; toman muy en cuenta a los demás; somos personas muy curiosas [y] tratamos de ayudar en los problemas de la demás gente". Visto desde un punto de vista negativo, las chicas se consideran a si mismas "menos discretas", "más metiches", "más egoístas", "más envidiosas y criticonas".

Fueron pocas las personas que identificaron en los hombres una inclinación mayor que la de las mujeres hacia el chisme: 1.8% (sólo dos) de los hombres y 15.1% de las mujeres. Los testimonios de los dos chicos son los siguientes:

Los hombres por lo regular contamos cada experiencia con lujo de detalle y hasta le agregamos un poquito (H).

Comúnmente [los hombres] son los que más se juntan, ya sea para platicar de relaciones entre chavas y de otras cosas, pero son los que más hablan de todo. Y las mujeres... son más calladas. No todas, pero en general [a] la mayoría no le gusta hablar de otras cosas que no sea de ellas (H).

Tampoco son muchas las mujeres que afirman que los hombres chismean más que ellas. Las que así lo hicieron enfatizan dos cosas. Primero, el hecho de que el tema de chisme favorito entre los hombres sean las mujeres, desde la forma en que se visten hasta su actividad sexual, cosa que ellas resienten. Citamos algunos ejemplos:

Tuve un novio y resulta que cuando terminamos parecía una cualquiera sólo por tener muchos amigos,

empathy (women have an easier time with words, are more open, delve more and make the most of everything, they observe their environment with more detail, they are always interested in everything, they have more confidence, and are less shy; they tend to share their feelings). Some see a negative aspect of the female personality in these attributes (women keep looking for details to talk about, and they are critical in everything; curiosity makes them crazy and they want to have fun by mocking other people; they are more envious; amongst them, there are more problems; criticizing and gossiping happens more in the girlfriend-girlfriend relationship; women gossip to boast who has more or whose husband is better).

At the same time, girls who think that women gossip more than men (17.2%) express themselves in the following manner:

[Gossip] is a habit that is learned or imitated from an early age and it becomes more common, especially amongst women (W).

In women, [gossip] is more common because "communication" skills are easier for us... Girls are unfair and lack solidarity amongst them (W).

Unfortunately, gossip is seen mainly among women (W).

Reasons that female students gave for this to be so, are similar to those their male school mates gave. They are attributes generally associated with women, such as gossip itself: "we have more things to talk about"; "we pay more attention to other people, and men instead pay less attention"; "women observe every detail of a person; they take other people into account a lot"; "we are very curious people [and] we try to help solve other people's problems". Seen from a negative point of view, girls consider themselves "less discrete", "more nosy", "more selfish", "more envious and critical".

Few people identified a larger inclination towards gossip in men than in women: 1.8% (only two) of men and 15.1% of women. Testimonies from the two young men are the following:

Men usually tell every experience in full detail, and we even add a little (M).

Usually, [men] get together more, be it to talk about relationships among the girls and other things, but they are the ones that talk most about everything. And women... are quieter. Not all of them, but in general, most of them don't like to talk about things other than themselves (M).

Also, there aren't many women who state that men gossip more than they do. The ones who did emphasize two things: first, the fact that the favorite subject for gossip among men is women, from the way they dress to their sexual activity, which the girls resent. We quote some examples:

o cuando salí de Chapingo para acompañar a un grupo de fútbol y dijeron que me había ido sólo para estar con ellos y todo el grupo lo sabía ya, pero se lo dijeron a mi novio (M).

Me afectó la manera en que un ex-novio divulgó que él y yo habíamos tenido relaciones, entonces los amigos de él me veían feo (M).

Muchas veces he oído hablar a los hombres de las mujeres, criticarlas en todos los aspectos, hasta en la forma [en] que se visten (M).

Según ellos las mujeres somos las más chismosas, pero me he dado cuenta [de] que no es así, si ellos ven a una mujer vestida con ropa aguada le empiezan a decir marimacho o lesbiana, creo que eso dice mucho (M).

[Los hombres] siempre tratan de justificarse debido al machismo que existe: que es una ramera, una fácil, "no le gusta", ha de ser lesbi; además son vanidosos: ese "guey" es un puto, está bien pendejo, pobre muerto de hambre, etc. (M).

Los testimonios masculinos confirman esta percepción de las chicas, en el sentido de que uno de los temas favoritos para chismear entre hombres es la apariencia física y reputación sexual de sus compañeras:

Cuando ven a una chica bonita todos comenzamos a preguntar que quién es, en qué grupo va, etc. y las personas que conocen a la chava tal vez por quedar bien o ser tomados en cuenta dice[n] todo lo que sabe[n] (H).

Yo principalmente lo que creo que más se comenta es sobre las mujeres de nuestra institución. Esto tal vez se da, y así lo pienso, entre los alumnos de las distintas ingenierías (H).

Mayormente se llegan a dar algunos chismes sobre las mujeres embarazadas y por ejemplo cuando platicamos con nuestros amigos, les preguntamos o nos dicen con cuántas mujeres ya anduvieron y que si son fáciles (H).

Segundo, a través de sus testimonios las chicas desmienten la asociación entre el sexo femenino y el chisme, señalando que las mujeres chismean de manera más abierta porque es un comportamiento socialmente permitido en ellas. Los hombres, en cambio, tienen que guardar las apariencias y cuidar las formas, pero también chismean. Al hacer estas distinciones, las muchachas ponen al descubierto el sexismo en el lenguaje que concibe a las pláticas de mujeres como chisme y las de hombres como conversaciones, aunque sean del mismo tipo y versen sobre los mismos temas. Citamos:

La diferencia [es] que las mujeres somos un poco menos discretas que los hombres, porque qué van a decir de ellos, que no son machos y cosas así (M).

I had a boyfriend and it turns out that when we broke up I looked like a tart just because I had many male friends, or the time that I left Chapingo to accompany a football team and they said that I had gone just to be with them, and the whole group already knew, but they told my boyfriend (W).

The way an ex-boyfriend disclosed that he and I had had relations affected me, and then his friends used to look at me in an ugly way (W).

Many times I've heard men talk about women, criticizing them in every aspect, even the way they dress (W).

According to them, us women are more gossipy, but I've come to realize that it is not so, if they see a woman dressed in loose clothes, they start calling her tomboy or lesbian, and I think this is very revealing (W).

[Men] always try to justify themselves because of the prevailing machismo: that she is a whore, a tart, "she doesn't like it", she must be a lesbian; and, also, they are vain: that guy is gay, he's really stupid, poor loser, etc (W).

The male testimonies confirm this perception from girls, in the sense that one of the favorite subjects for gossiping amongst men is physical appearance and sexual reputation of their female school mates:

When they see a pretty girl, we all start to ask who she is, what group is she in, etc., and people who know the girl tell everything they know, maybe to stand out or be taken into account (M).

What I think is mainly talked about is women from our institution. This comes up, and I think so, among students from the different engineering schools (M).

Mostly, there are pieces of gossip about pregnant women, and for example, when we talk with our friends, we ask them or they tell us how many women they've dated and if they're easy (M).

Secondly, through their testimonies, girls deny the association between females and gossip, pointing out that women gossip in a more open manner because it is a socially allowed behavior amongst them. Men, instead, have to keep appearances and mind their manners, but they also gossip. When they make these distinctions, girls divulge sexism in language that conceives women conversations as gossip and men's as conversations, even if they are of the same kind and about the same subjects. We quote:

The difference [is] that women are a bit less discrete than men, because what can they say, that they are not machos and stuff like that (W).

Men say that we are the ones that gossip, but I don't think so, it's just that we are more obvious,

Los hombres dicen que nosotras somos las chismosas, yo creo que no, sólo que somos más evidentes, en cambio ellos, cada que ven a una mujer, luego, luego, opinan sobre ella y muchas veces sus opiniones no son muy agradables (M).

Se tiene la idea de que las mujeres somos más chismosas, pero no es así, ya que nosotras decimos las cosas y no nos escondemos... los hombres dicen chismes pero son más discretos (M).

Algunos hombres también perciben el sexismo en el lenguaje:

[El chisme] se nota más en ellas, tal vez en ambos son iguales, pero se nota más en las mujeres (H). Generalmente ellas, siempre y en todos lados, andan en pequeños grupitos donde hay mucha plática sobre quién sabe qué. Y los hombres sólo en algunos lugares apartados y no a cada rato, pero es casi igual (H).

Pareciera, entonces, que en la UACH sucede lo sostenido por Lagarde (1997): aunque las conversaciones de mujeres y hombres son parecidas, predomina el estereotipo de la mujer chismosa, particularmente en los hombres, aunque en cierta medida también en las mujeres. Algunas chicas resienten este estereotipo y el hecho de que los hombres hablen sobre ellas en la forma en que lo hacen. Sin embargo, tanto los datos del cuestionario cerrado como los de los testimonios indican que las mujeres también se lastiman entre ellas a través del chisme, tema que analizamos a continuación.

MUJERES CHISMEANDO SOBRE MUJERES

Como señalamos antes, el chisme puede ser tanto un vínculo que une a las mujeres como un arma que las separa, debido a su situación de "dependencia vital" con los hombres y de competencia entre sí (Lagarde, 1997). Los siguientes testimonios dan cuenta de esta competencia y falta de solidaridad. Hay que notar que, como en el caso de los chismes sobre mujeres que diseminan los hombres, los que esparcen las mujeres también tienen que ver con la reputación sexual femenina, un tema central en la construcción de la identidad de género durante la adolescencia (Van Roosmalen, 2000). Citamos:

Las niñas comienzan a hablar y te creas mala fama, aunque tú sabes que no es cierto, aparte me han pegado varias veces porque por hablar con un chico se desatan varios chismes (M).

A veces cuando... se habla mal de una chica... las mujeres como que tachamos a nuestro propio sexo... Creo que nosotros como mujeres somos las que tachamos más a nuestro propio sexo o hablamos mal de nuestras compañeras (M).

and they in turn, every time they see a woman, right away they give their opinion about her and many times their opinions are not very nice (W). There is the idea that women are more gossipy, but it is not so, for we say things and we do not hide... men gossip but they are more discrete (W).

Some men also perceive sexism in the language: [Gossip] is more evident in them, and maybe they are both the same, but it is more evident in women (M).

It is generally they, always and everywhere, who spend their time in small groups where there is a lot of talk about who knows what. And men only do it in remote places, and not all the time, but it is almost the same (M).

It would seem, then, that at the UACH what Lagarde (1997) maintains does happen: although conversations among women and men are similar, the stereotype of a gossipy woman prevails, particularly amongst men, although to a certain degree in women also. Some girls resent this stereotype and the fact that men talk about them in the manner that they do. However, both the data from the closed questionnaire and the ones from testimonies indicate that women also hurt among them through gossip, a subject that we will analyze next.

WOMEN GOSSIPING ABOUT WOMEN

As pointed out before, gossip can be both a bond that unites women and a weapon that separates them, due to their situation of "vital dependence" in regards to men and competition amongst themselves (Lagarde, 1997). The following testimonies account for this competition and lack of solidarity. We have to highlight that, as in the case of gossip about women that men divulge, the ones that women spread also have to do with feminine sexual reputation, a central theme in the construction of gender identity during adolescence (Van Roosmalen, 2000). We quote:

Girls start to talk and you can have a bad reputation, even if you know it's not true, and besides, I've been beat several times because when you talk to a guy, many pieces of gossip are started (W).

Sometimes when... a girl is spoken badly about... us women, we tend to accuse our own sex... I think that we as women are the ones that brand our sex more, or we bad-mouth our school mates (W).

Many times, even amongst women there are things being said, they say "she's very loose" just because they see her talking someday with her boyfriend, and just because of that you're a tart (W).

Muchas veces hasta entre las mismas mujeres se anda[n] diciendo cosas, dicen "esa es bien fácil" nada mas porque la ven platicando un día con su novio y ya por eso eres fácil (M).

En los siguientes testimonios puede verse cómo el chisme contribuye a definir las fronteras de la amistad entre mujeres. Si una mujer no es amiga, es entendible que divulgue chismes:

Una compañera habló mal de un grupo de amigas, porque no le hablamos como una amiga... porque no era amiga en realidad, era por interés (M).

Un día con mis compañeras de cuarto, como no [nos] llevamos tan bonito, empezaron a decir que yo hablaba muy mal de ellas (M).

[Los chismes son] temas de carácter personal cómo por ejemplo qué le pasa, y se lo cuenta a otra, y ésta cómo no es su amiga se lo cuenta a otra y así se va modificando [la historia] (M).

Por el contrario, entre amigas las mujeres se dicen cosas privadas de lo más normal y sin agresiones. El problema es que al romperse la amistad, la información puede convertirse en chisme y hacer daño:

Entre amigas el chisme es [de] lo más normal, va sin agresiones, es sólo para compartir lo que nos pasa y si es necesario para ayudarnos a levantar el ánimo. Claro está que no debemos contar todo lo que nos pasa porque igual si nos enojamos con nuestras amigas pues ellas lo van a convertir en chisme (M).

Cuando una amiga traiciona la amistad contando un chisme, duele más que sea ella la que hable sobre nosotras a que las cosas que diga sean nocivas (y por lo tanto supuestamente falsas). Son los chismes de las amigas los que más duelen. Pero ellas los divulgan porque, como dijimos arriba, el chisme es un arma que las mujeres usan debido a la situación de competencia en la que se encuentran:

En mi salón hay muchas chavas que les encanta el chisme, ya que inventaron un chisme muy grande... me da mucho coraje que una chava supuestamente mi amiga haya contado muchas cosas de mí, bueno hasta inventó otras cosas más, y digo que me da mucho coraje porque yo le brindé mi apoyo cuando ella más lo necesitaba y ahora así me paga (M).

¿POR QUÉ CHISMEAMOS? LA FUNCIÓN SOCIAL DEL CHISME

¿Por qué chismea la gente? Esta pregunta ha ocupado a los y las estudiosos del chisme desde que éste fue concebido como tema de investigación. Por un lado, Gluckman (1963, 1968) sostiene que el chisme tiene la

The following testimonies show how gossip contributes to define the frontiers of friendship amongst women. If a woman is not a friend, it is understandable that she would spread gossip:

A female school mate spoke ill of a group of friends, because we don't talk to her as a friend... because she wasn't really a friend, it was just self-interest (W).

One day, with my room-mates, since we don't get along that well, they started to say that I used to talk very badly about them (W).

[Pieces of gossip are] subjects of a personal nature, like for example what is going on with her, and she tells someone else, and since she is not her friend, she tells someone else, and that's the way it [the story] gets changed (W).

On the contrary, among friends, it is normal for women to tell each other private issues and with no aggressions. The problem is that when the friendship is broken, information can become gossip and cause harm:

Among girlfriends, gossip is the most normal thing, without aggressions, it is just to share what is going on, and it is necessary to help us lift our spirits. Of course, we shouldn't tell everything that happens to us because if we get mad at our girlfriends, well, they will turn it into gossip (W).

When a girlfriend betrays a friendship by gossiping, it hurts more that she is the one to talk about us than whether the things she says are harmful (and, therefore, allegedly fake). It is the gossiping from girlfriends that hurts us the most. But they disclose them because, as we mentioned above, gossip is a weapon that women use due to the situation of competition that they find themselves in:

In my classroom, there are many girls who love gossip, since they made up a huge piece of gossip... it makes me very angry that a girl who's supposedly my friend has said many things about me, well she even made up some other things, and I'm saying that it makes me very angry because I lent her my support when she most needed them and now this is the way she repays me (W).

WHY DO WE GOSSIP? THE SOCIAL FUNCTION OF GOSSIP

Why do people gossip? This question has occupied experts on gossip since it was conceived as a research subject. On the one hand, Gluckman (1963, 1968) claims that gossip has the function of setting limits to membership to a particular social group and maintaining its values and norms of behavior, thus strengthening its

función de delimitar la membresía de determinado grupo social y mantener sus valores y normas de comportamiento, fortaleciendo así su unidad como grupo. Siguiendo esta línea, autores como Hall (1993a; 1993b), Baumeister *et al.* (2004) y Wert y Salovey (2004) enfatizan el aprendizaje de normas sociales a través del chisme, ya que éste consiste en narrativas que describen las consecuencias que otra persona enfrenta al no haber respetado dichas normas. El chisme sirve para aprender de las desavenencias ajenas y desanimar a las personas para actuar de cierta manera, por lo que es un elemento necesario para el buen funcionamiento de la sociedad (Wert y Salovey, 2004). Los chismes se transmiten al interior de grupos socialmente definidos, por ejemplo hombres ancianos, de tal forma que una mujer que pretende chismear con sus parientes masculinos puede no tener el impacto deseado (Besnier, 1989).

Paine (1967:281) afirma que quien chismea es la persona y no el grupo, y lo hace sobre sus propias aspiraciones y las de otros, por lo que el chisme es un instrumento para promover intereses personales. El chisme es una forma de agresión indirecta que se utiliza cuando los costos de una agresión directa son demasiado altos, cuya finalidad es la de excluir o afectar el estatus social de otra persona (Archer y Coiné, 2005).

Estas dos posturas ubican al chisme entre dos viejos caballos de guerra: la psicología o la sociología, el individuo o el grupo (Wilson, 1974:93), recreando así el viejo debate que pretende dilucidar qué pesa más para que ocurran las cosas, las estructuras sociales que rigen el comportamiento de las personas o la voluntad de éstas para rebasarlas. Aplicando este debate al caso concreto del chisme, por un lado se encuentran aquellos que sostienen que, al chismear, las personas fortalecen las reglas de comportamiento de la sociedad en la que viven, siendo así el chisme un instrumento para reproducir la estructura social. La segunda postura ve en las personas la capacidad para avanzar en el cumplimiento de sus propios intereses al hablar bien o mal de los demás, abriendo así la posibilidad de modificar dicha estructura.

Hay algunos trabajos que prefieren no tomar partido por alguno de estos dos caballos de guerra, al sostener que ambas posiciones son posibles: el que algunos individuos protejan sus intereses chismeano no contradice el hecho de que a través del chisme se transmitan y fortalezcan normas sociales. Por ejemplo, Brenneis (1984) y Besnier (1989) señalan que en el chisme se establecen complicidades entre hablantes y oyentes, mismas que contribuyen a fortalecer tanto la unidad de un grupo como las identidades de sus integrantes. Para Percival (2000), las personas aceptan algunas normas de comportamiento y se resisten a otras para salvaguardar su identidad social y proteger

unity as a group. Following this line, authors like Hall (1993a, 1993b), Baumeister *et al.* (2004), and Wert and Salovey (2004) emphasize learning of social norms through gossip, for it consists of narratives that describe consequences that another person will face after having not respected such norms. Gossip serves to learn from others' disagreements and to discourage people from acting a certain way, which is why it is a necessary element for society's good functioning (Wert and Salovey, 2004). Gossip is transmitted inside socially defined groups, for example elderly men, so that a woman who is attempting to gossip with her male relatives might not have the desired impact (Besnier, 1989).

Paine (1967:281) states that whoever gossips is the person and not the group, and he/she does it based on his/her own aspirations and those of others, which is why gossip is an instrument to promote personal interests. Gossip is an indirect form of aggression that is utilized when the costs of a direct aggression are too high, with the goal of excluding or affecting the social status of another person (Archer and Coiné, 2005).

These two postures locate gossip between two old war horses: psychology or sociology, the individual or the group (Wilson, 1974:93), thus recreating the old debate that attempts to elucidate what weighs more for things to happen, social structures that rule the behavior of people or they will to overcome them. Applying this debate to the specific case of gossiping, on the one hand, there are those who hold that, when gossiping, people strengthen society's rules of behavior of the society they live in, making gossip an instrument to reproduce social structures. The second stance sees in people the ability to advance in the fulfillment of their own interests when they speak well or ill of other people, thus opening the possibility of modifying such structure.

There are some works that prefer not to take sides in pro of any of these two war horses, by claiming that both positions are possible: that some individuals protect their interests by gossiping does not contradict the fact that through gossip, social norms are transmitted and strengthened. For example, Brenneis (1984) and Besnier (1989) point out that through gossip, alliances between speakers and listeners are established, which contribute to strengthen both the unity of a group and the identities of their members. According to Percival (2000), people accept some norms of behavior and resist others to safeguard their social identity and to protect their personal integrity, while Iacovetta (1999) sees gossip both as a control mechanism over people and as a resource to resist it.

Other authors bring to the arena the discussion of new elements, for example the type or relationship that exists among people who gossip and their victims, and the very content of the piece of gossip. For Turner

su integridad personal, mientras que Iacovetta (1999) ve en el chisme tanto un mecanismo de control sobre las personas como un recurso para resistirlo.

Otros/as autores/as traen a la mesa de discusión nuevos elementos, por ejemplo el tipo de relación que existe entre las personas que chismean y su víctima y el contenido mismo del chisme. Para Turner *et al.* (2003), la opinión que se tiene de una persona cercana no se ve afectada por lo que dice de uno, sea bueno o malo, mientras que la opinión que se tiene de una persona menos conocida sí puede variar en función de lo que diga de nosotros/as. Si dice algo bueno, le tendremos más confianza y aprecio y viceversa. Cuando el chisme es inofensivo sirve para reforzar lazos sociales, pero cuando es malicioso sirve para establecer comparaciones y obtener capital simbólico por parte del o la hablante (Guendouzi, 2001). La información dañina sobre enemigos y positiva sobre amigos es la más probable de ser comentada (McAndrew y Milenkovic, 2002). Es decir, en el acto de chismear interviene en gran medida el contexto y el contenido, por lo que no es posible ubicarse de un lado o del otro del debate sin estudiar ambos elementos detenidamente.

Hasta aquí hemos expuesto la gran diversidad de posturas que existen en torno al papel que juega el chisme en la sociedad. A continuación revisamos la percepción que tienen los y las jóvenes de la UACH al respecto.

LAS RAZONES PARA CHISMEAR EN LA UACH

A la pregunta de por qué chismea la gente recibimos diversas respuestas en los testimonios escritos. En función de su contenido, éstas fueron codificadas así: 1) para compartir información, 2) por curiosidad, 3) para desahogarse, 4) para divertirse, 5) por envidia, 6) para llamar la atención, 7) para molestar. Estos códigos fueron utilizados en la segunda fase de la investigación, con los resultados numéricos que se presentan en la Figura 1.

El chisme que estrecha lazos

Las primeras cuatro categorías de la Figura 1 (compartir información, curiosidad, desahogo y diversión) pueden ubicarse dentro de la primera posición del debate, en el sentido de que los y las jóvenes ven en el chisme una acción a través de la cual se fortalece su pertenencia a un grupo: comparten información, sacian su curiosidad, se desahogan, se divierten. Resalta el hecho de que las chicas enfatizan compartir información mientras que más chicos que chicas hayan contestado que el chisme es un medio para saciar la curiosidad y desahogarse. En el siguiente testimonio femenino puede

et al. (2003), the opinion that someone has of a close person will not be affected by what he/she says about you, be it good or bad, while the opinion that someone has of a less well-known person can vary in function of what he/she says about us. If they say something nice, we will have more trust and appreciation, and vice-versa. When gossip is harmless, it serves to reinforce social bonds, but when it is ill-intentioned, it serves to establish comparisons and obtain symbolic capital for the speaker (Guendouzi, 2001). Harmful information about enemies and positive information about friends is the most likely to be shared (McAndrew and Milenkovic, 2002). That is, in the act of gossiping intervenes to a great measure the context and content, which is why it is not possible to take one side or the other in the debate without studying both elements carefully.

So far, we have exposed the great diversity of stances that exist regarding the role that gossip plays in society. Next, we will review the perception that young women and men at the UACH have about it.

REASONS TO GOSSIP AT THE UACH

When asked why people gossip, we received various answers in written testimonies. In terms of its content, they were codified as follows: 1) to share information, 2) from curiosity, 3) to let steam off, 4) to have fun, 5) because of envy, 6) to gain attention, 7) to bother. These codes were used during the second phase of the research, with the numerical results that are presented in Figure 1.

Gossip that strengthens bonds

The first four categories of Figure 1 (sharing information, curiosity, letting off steam and fun) can be located within the first position of the debate, in the sense that young women and men see gossip as an action through which their belonging to a group is strengthened: they share information, satisfy their curiosity, let off steam, have fun. Something that stands out is that girls emphasize sharing information, while more boys than girls answered that gossip is a means to satisfy their curiosity and let off steam. In the following feminine testimony, we can see that, through gossip, information is divulged about a person that might need help:

If someone has something going on or there is an important event at school, it doesn't take long for a school mate to let you know, and maybe... it is so that the person who is related 100% to the gossip can receive some support, if they are in need of it (W).

Female testimonies also emphasized the normative and sanctioning role of gossip, by saying that through

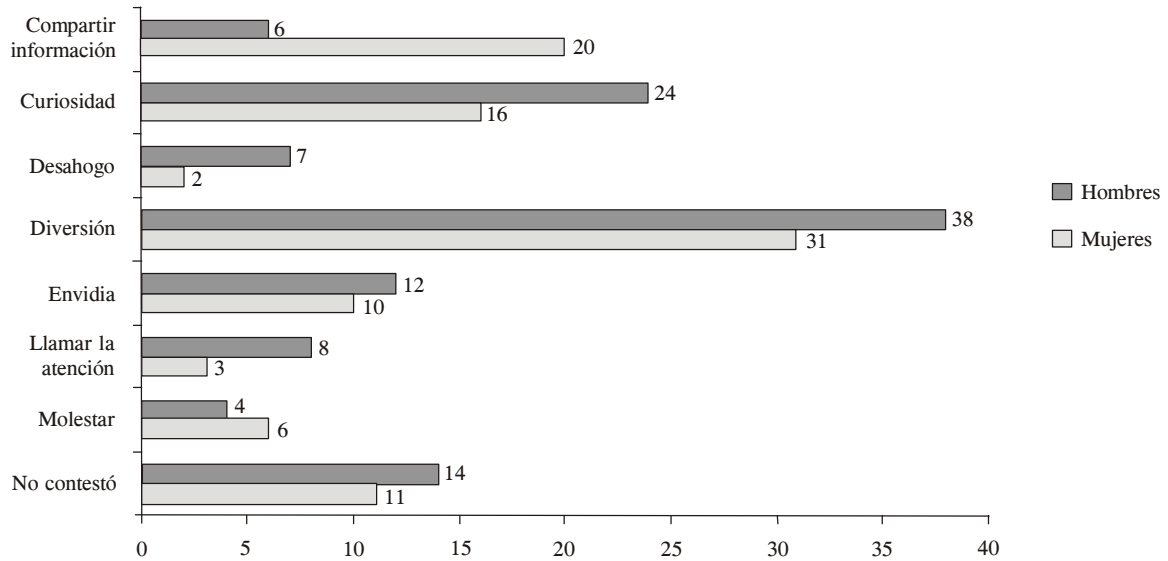


Figura 1. Razones para chismear.
Figure 1. Reasons for gossiping.

verse que a través del chisme se difunde información de una persona que puede necesitar ayuda:

Si a alguien le pasa algo o hay un suceso relevante en la escuela, no tarda en que algún compañero te cuente o tú escuches decir algo, a lo mejor... es para que [a] la persona que está relacionada al 100% con el chisme se le proporcione apoyo, si es que lo llegara a necesitar (M).

Los testimonios femeninos también enfatizaron el papel normativo y sancionador del chisme, al decir que a través de él se aprende de las desavenencias de otras personas, regulando así el comportamiento social. Como dice Lagarde (1997:349), "contar algo de alguien puede significar en sí mismo una sanción y una sentencia social, la pena está en el ridículo o en el descrédito y la inculpada comienza a expiarla en el momento mismo de ser objeto del chisme." Citamos algunos ejemplos:

La gente al chismear a veces lo hace por juzgar a aquella persona o bien para plantear si estuvo bien o mal una acción cometida y plantearse tal solución o lo que pudiera hacerse (M).

Yo creo que es porque así se comparan con los demás, como la mayoría de los chismes hablan mal de alguien, pues más que nada es para saber qué hizo mal el otro y esperar que los demás no hagan lo mismo con ellos (M).

[La gente chismea] porque tal vez así se dan cuenta de los problemas de los demás y tratan de evitarlos (M).

Resulta interesante que ningún chico se haya expresado de esta manera, lo cual podría ser indicativo de que las mujeres se sienten más presionadas de apegarse

it you can learn about disagreements among other people, thus regulating social behavior. As Lagarde (1997:349) says, "telling something about someone can mean in itself a punishment and a social sentence, the penalty is in ridicule or discredit and the guilty party begins to make amends for it the very moment she becomes an object of gossip". We quote some examples:

When people gossip, sometimes they do it by judging the person or by suggesting if an action they took was right or wrong, and proposing a solution or what could be done (W).

I believe that it is this way because they compare themselves with others, since most pieces of gossip speak ill of someone else, mostly it is to learn what the other person did wrong and expect others not to do the same with them (W).

[People gossip] because it may be that in that way they learn about other people's problems, and try to avoid them (W).

It is interesting to see that no young man expressed himself in that way, which could indicate that women feel more pressured to stick to social and gender norms. Boys expressed themselves as follows in regards to curiosity and letting off steam:

[Gossip] is a way in which a person can express him/herself, or maybe it is a habit in which they all participate, but it can also be curiosity to find out and tell other people (M).

By nature, human beings seek to inform themselves. What else can be said, in my opinion, people gossip because their informative nature requires them to (M). Gossiping... is as daily as eating. The need for

a las normas de sociales y de género. Los chicos se expresaron así sobre la curiosidad y el desahogo:

[El chisme] es una manera en que la persona se puede expresar o tal vez es un hábito que todos practican, pero también puede ser una curiosidad por saber y decirlo a las demás personas (H).

Por naturaleza las personas buscan informarse. Qué más decir, a mi criterio las personas chismean porque su naturaleza informativa se los solicita (H).

El chisme... es algo muy cotidiano como el comer. La necesidad de información entre el emisor y el receptor y una alegría para el compañerismo, puesto que el chisme no se da en soledad (H).

Es natural que el ser humano cuente lo que le pasó, es una catarsis de lo que siente, necesita expresar aquello que quiere que se enteren las personas que lo rodean (H).

La gente chismea [porque] es una manera de hacer plática o amistad entre otros. De hacer comentarios o críticas que nos lleva a un estado de ánimo favorable, para no recaer en la depresión, simplemente para estar informados de algún acontecimiento de nuestra área de conocidos (H).

Con respecto a la opción más popular tanto en mujeres como en hombres, la del chisme como diversión, no hay diferencias de género en la percepción que se tiene de éste. Según los chicos, el chisme es una forma de distraerse un rato, una actividad para pasar el tiempo, una forma de comunicación divertida y amena que sirve para relajarse debido a que no hay mucho que hacer en el tiempo libre ya que, como se dijo, los y las jóvenes viven en las mismas instalaciones de la institución o muy cerca de ésta. A lo que un muchacho dijo que si se mantuvieran más ocupados serían menos [los] chismes. Las chicas coinciden en que el chisme es como un pasatiempo o una distracción, una manera de distraerte cuando estás estresada o enojada, un tema de conversación, generalmente cuando hay tiempo libre. Algunas personas se pueden entretener al máximo en lugar de realizar otras actividades. Según una joven, el mejor lugar para chismear es el comedor central porque ahí es donde se reúnen todos de alguna manera y [se pueden] ver defectos de los demás.

Desde la percepción de los chismes que estrechan lazos se piensa que, aunque el chisme no necesariamente conlleva intenciones destructivas, las consecuencias de divulgarlo sí pueden afectar a su víctima, particularmente porque su contenido se va transformando a medida que pasa de boca en boca (como un teléfono descompuesto) y porque algunas personas solamente hablan por hablar. Citamos:

[El chisme se da] porque a veces las personas tienen que comunicar experiencias o comentar lo que le pasa a otras personas y cuando no están bien enteradas de las cosas modifican las versiones (M).

information between the speaker and the listener, and the joy of comradeship, for gossip does not take place in loneliness (M).

It is natural for a human being to speak about what happened to him/her, it is a catharsis of what he/she feels, they need to express whatever they want people around them to learn about (M).

People gossip [because] it is a way to create idle talk or friendship between them. From making comments or criticism that takes us to a favorable mood, to avoid falling into depression, simply to be informed about any event in our area of familiar people (M).

In regards to the most popular option both in women and men, gossip as fun, there are no gender differences in the perception that they have about it. According to the boys, gossip is a way to distract themselves for a while, an activity to spend time, a fun and entertaining way of communicating that serves to relax, since there isn't much to do with free time for, as has been said, the teenagers live in the same facilities in the institution or nearby. What a young man said is that if they could keep busier, there would be less gossip. Girls coincide that gossip is a hobby or a distraction, a way of distracting yourself when you're stressed or angry, a subject of conversation, usually when there's free time. Some people can be highly entertained instead of participating in other activities. According to a young woman, the best place to gossip is the central dining room, since there is where everybody gathers and, somehow, other people's defects can be seen.

From the perception of gossip that strengthens bonds, it is thought that although gossip doesn't necessarily start from damaging intentions, consequences of disclosing it can affect its victim, particularly because the content changes as it is transmitted from mouth to mouth (like a broken phone), and because some people talk just for the sake of talking. We quote:

[Gossip happens] because sometimes people have to communicate experiences or comment about what is happening to other people, and when they do not have the whole story they modify their version (W).

[Gossip] is like a broken [phone], because the piece of news passes from one person to another, some people make things up and include things of their own, and that's how it becomes a bigger thing (W).

[Gossip] is a way to find out about things that happen to each person at the school, and it happens among groups of friends, it changes and many times can harm the people that are included (M).

[Gossip] is a way to distract yourself for a while, and also because most people like to be very communicative. Although it depends on the type,

[El chisme] es como un [teléfono] descompuesto, porque la noticia va de una persona a otra, unos inventan cosas y le ponen de su cosecha y así va formándose una cosa muy grande (M).

[El chisme] es una forma de enterarse de cosas que le suceden a cada persona en la escuela, y se da entre grupos de amigos, se va modificando y en muchas ocasiones llega a dañar a las personas que están inmersas (H).

[El chisme] es una forma de distraerse un rato, además que a la mayoría le gusta ser muy comunicativo. Aunque depende de igual qué tipo, porque luego solamente hablan por hablar y lo único que hacen es afectar a otras personas (H).

El chisme que promueve intereses personales

Las categorías 5, 6 y 7 de la Figura 1 (envidia, llamar la atención y para molestar) se refieren al chisme que promueve intereses personales a causa de la envidia (que ocasiona deseos de causarle daño a otra persona), llamando la atención para adquirir popularidad o molestar a alguien que no nos gusta. Las diferencias entre las percepciones de chicas y chicos con respecto a estas tres categorías no son muy grandes, salvo en la opción de llamar la atención, que fue más común entre los segundos (Figura 1). Desde su perspectiva, el chisme es información valiosa porque puede usarse para ganar popularidad, hacerse visible ante la sociedad o apantallar. Se da el caso del clásico informante del grupo que de alguna u otra manera se entera hasta de los asuntos más internos de las personas, lo cual lo convierte en una persona popular. Citamos:

[El chisme es] más que nada... un medio por el cual nos podemos expresar, y ¿a quién no le gusta ser oído? (H).

[Las personas que chismean] simplemente quieren hacer algo fuera de lo común, presumirle a sus cuates o... sentirse alguien al estar contando chismes (H).

En la adolescencia se da algo así como una especie de fenómeno, en el cual la persona quiere ser importante, interesante o simplemente quiere llamar la atención de amigos de compañeros u otra persona, como una pareja (H).

Creo que una de las causas [del chisme] es la poca condición de famoso entre los mismos amigos, pues en ocasiones resulta que uno de los amigos sobresale un poco más que los otros en determinadas acciones. Ésto hace que algún otro de los amigos sienta un poco de envidia, por ello empieza a fabricar una serie de tonterías, a veces incongruentes, en contra de dicha persona (H).

El lenguaje de estos tres chicos no hace distinciones de género, pero conviene decir que ninguna estudiante

because sometimes they just talk for the sake of talking and the only thing they achieve is to affect other people (M).

Gossip that promotes personal interests

Categories 5, 6, and 7 from Figure 1 (envy, gaining attention and bothering) refer to gossip that promotes personal interests because of envy (which causes the desire to harm another person), gaining attention to acquire popularity, or bothering someone who we don't like. The differences between perceptions from girls and boys in regards to these categories are not marked, except in the case of gaining attention, which was more common among the latter (Figure 1). From their perspective, gossip is valuable information because it can be used to gain popularity, to become visible in front of society, or to impress. The classic case of a group informant that somehow or other finds out about people's most intimate issues, which makes him/her a popular person. We quote:

[Gossip] is more than anything... a means through which we can express ourselves, and, who doesn't like to be heard? (M)

[People who gossip] simply want to do something out of the ordinary, to show off to their friends or... feel that they're someone as they spread pieces of gossip (M).

During adolescence, some sort of phenomenon comes about, where the person wants to be important, interesting, or simply wants to gain attention from friends, school mates, or another person, such as a couple (M).

I think that one of the causes of [gossip] is the slight condition of famous among friends, for sometimes it turns out to be that one of the friends stands out a little more than others in certain actions. This makes some other friend feel a bit envious, and that's why he/she will start to fabricate a series of nonsense, sometimes incongruous, against another person (M).

The language that these three young men use does not make any gender distinctions, but it is worth to note that none of the female students spoke of gossip as a strategy to become popular, which is why it is possible to state that this vision is more common among men than among women.

Although gossip "to gain attention" falls within those that promote self-interest, young men and women at the UACH think that the intention is not necessarily to harm another person; quite simply, this is an instrument at hand to attain the goal of acquiring popularity. In addition, as has been said, a basic characteristic of

habló del chisme como una estrategia para hacerse popular, por lo que es posible afirmar que esta visión existe más entre los hombres que entre las mujeres.

Aunque el chisme "para llamar la atención" cae dentro de aquellos que promueven intereses personales, los y las jóvenes de la UACH piensan que no necesariamente se quiere hacer daño a otra persona; sencillamente, ésta es un instrumento a la mano para lograr el fin de adquirir popularidad. Además, como ya se dijo, una característica básica del chisme es que pasa por distintas personas, proceso a través del cual se transforma y los hechos se falsean, lo cual sí puede terminar dañando a su víctima. Citamos un ejemplo en que el resultado de usar la vida de otra persona para llamar la atención repercute negativamente en la privacidad y autoestima de ésta:

Se da el caso de que... a alguien le sucede cierto acontecimiento que es personal y que a la mejor no quiere que sea sabido por las demás personas, y resulta que su compañero de cuarto o su compañero de clase se da cuenta de que algo está pasando con él y lo primero que hace... es poner en práctica sus habilidades imaginarias y suponer lo que a éste le pasa, no sin antes pasarle por la cabeza que ahora será motivo de admiración pues fue el primero quien descubrió este secreto, e inventa cosas... sin saber que están violando la privacidad del compañero y está causándole una baja de autoestima (H).

Por el contrario, en el caso de los chismes "por envidia" y "para molestar", las malas intenciones de su autor/a no se ponen en duda. Los testimonios de los chicos describen una situación de rivalidad (amorosa, académica, económica) que genera envidia y por tanto chismes malintencionados:

Me parece que otra de las causas del chisme es la rivalidad entre estudiantes, pues es bien sabido que la gran mayoría... pretenden ser los mejores en algo, ello los lleva a tratar de ridiculizar a otro semejante (H).

Relacionando al chisme con cuestiones sentimentales, serían actos para poder obtener el amor de una mujer, ésta última podría querer a alguien más y la otra persona se vale de recursos desde mi punto de vista incorrectos... haciendo una atmósfera de difamaciones a la otra persona (a la que quiere ella) (H).

Yo creo que el chisme se da en Chapingo... porque las personas tienen un grado de rivalidad educativa, y si uno no está conforme con su posición o tiene envidia de otra ocurre en muchos casos (aunque sea inconscientemente) al chisme para destruir esa "buena reputación" de la persona (H).

gossip is that it goes through different people, a process through which it is transformed and the facts are distorted, which can wind up harming its victim. We cite an example where the result of using someone else's life to gain attention has a bad repercussion in this person's privacy and self-esteem:

The case may be where... someone goes through a certain event that is personal, and that he might not want it to be known by other people, and it turns out that his roommate or his classmate finds out that something is going on with him and the first thing he does... is set in motion his imaginary abilities and assume things about what is happening to him, not without first thinking that he will now be object of admiration because he was the first to discover such a secret, and he makes things up... without knowing that he's violating the school mate's privacy and causing him low self-esteem. (M).

On the contrary, in case of gossip because "of envy" or "to bother", ill intentions of the author are not questioned. The testimonies from young men describe a situation of rivalry (in love, academic or economic) that produces envy and therefore ill-intentioned gossip:

I think that another cause of gossip is rivalry among students, for it is well-known that the great majority... pretend to be the best at something, and this leads them to ridicule some fellow man (M).

Relating gossip with sentimental issues, these would be acts devised to attain the love of a woman, and she might love someone else and the other person will resort to other resources, discourteous in my point of view... creating an atmosphere of defamation against the other person (the one she loves) (M).

I think that gossip takes place in Chapingo... because people have a degree of educational rivalry, and if a person is not happy with their position or is envious of another person, in many cases will resort (even if it is subconscious) to gossip to destroy the "good reputation" of the person (M).

I gave the example of envy because there are guys and girls that, because they don't have a device or clothes or are very intelligent and the other person is not, they take on a kind of anger or resentment and that's where gossip originates (M).

Something interesting is that girls don't talk about problems of rivalry, probable because they are not socially conditioned to recognize it as a part of their lives. From them, it is expected that they be "honest, sweet, warm and good" and it is intolerable that "they dare violate the taboos of their personality" (Lagarde, 1997:350; Guendouzi, 2001). For men, in the contrary, both the search for popularity through the use of

Puse el ejemplo de envidia, porque hay chavos y chavas que porque uno tiene un aparato o ropa o son muy inteligentes y la otra no, le toman como una especie de coraje o rencor y es aquí donde se originan los chismes (H).

Es interesante que las chicas no hablen de problemas de rivalidad, probablemente porque no están socialmente condicionadas a reconocerla como parte de sus vidas. De ellas se espera que sean "honestas, dulces, acogedoras y buenas" y resulta intolerable que "se atrevan a violentar los tabúes de su personalidad" (Lagarde, 1997:350; Guendouzi, 2001). En los hombres, por el contrario, tanto la búsqueda de popularidad mediante el uso de la información como el reconocimiento de la rivalidad para obtenerla son comportamientos socialmente permitidos. Sin embargo, los testimonios femeninos sí señalan de manera clara el elemento de agresión implícito en el chisme:

Hay personas que se dedican a las vidas ajenas, carecen de personalidad y la forma de sacar sus frustraciones es atacando a otras personas de forma verbal (chisme) (M).

No hay lugar en el que falten ese tipo de personas, siempre hay alguien que quiere afectar, avergonzar, etc. la reputación de alguien (M).

Frente a los chismes malintencionados cuyo fin es causar daño, hay una clara defensa: quitarle legitimidad al/la hablante, diciendo que "inventa cosas falsas" sobre una persona a causa de la envidia o el rencor:

Muchas veces la gente... puede inventar cosas por envidia o para quedar bien con otras personas y a veces por quedar bien con alguien no les importa afectar a otros con sus mentiras (M).

Puede ser que una persona te caiga mal o tú le caigas mal a esa persona e inventa chismes de lo peor para ponerte en mal y romper tu integridad (M).

Como en todos lugares, a las personas les gusta inventar y difundir cosas que no son ciertas, por simple daño a la reputación de una persona porque le cae mal (H).

Creo que este tipo de gente no encuentra como hacerse visible tal vez ante la sociedad y empieza a inventar cosas sin importar si le afecta a cierta persona. Tal vez lo haga porque le tiene cierto rencor y quiere hacerle la vida de cuadritos (H).

La concepción del chisme como un elemento malicioso está tan arraigada en la comunidad estudiantil chapinguera, que algunos/as jóvenes incluso ven en el chisme un sinónimo de mentira, de información falsa que debe ser demostrada o comprobada para que tenga validez:

information and the recognition of rivalry as a means to obtain it are socially allowed behaviors. However, feminine testimonies do clearly point out the element of implicit aggression included in gossip:

There are people who devote their time to other people's lives, they lack their own personality and the way to take out their frustrations is by attacking other people verbally (gossiping) (M).

There's no place where that kind of people is missing, there is always someone who wants to affect, embarrass, etc., someone's reputation (W).

In face of ill-intentioned gossip, that have the goal of causing harm, there is a clear defense mechanism: to strip the speaker of legitimacy, by saying that "he/she makes things up" about a person because of envy or resentment:

Many times, people... can make up things out of envy or to make a good impression on other people, and sometimes when trying to make a good impression they don't care about affecting other people with their lies (W).

It may be that you don't like a person or that he/she doesn't like you, and he/she makes up gossip of the worst kind to give you a bad reputation and shatter your integrity (W).

Like in every other place, people like to make up and divulge things that are not true, just for the simple harm to a person's reputation because they don't like them (M).

I think that this kind of people cannot find a way to make him/herself visible, maybe before society, and he/she starts to make up things without caring if they affect a certain person. Maybe they do it because they are resentful and want to make their life complicated (M).

The notion of gossip as a malicious element is so deeply-rooted in the student community of Chapingo that some young men and women even see gossip as a synonym of lying, fake information that has to be demonstrated or proven to have validity:

Even oneself, to try to check if [things] are true, becomes... a detective, *searching for clues to reach the truth and verify if it was gossip or not* (M; our italics).

A piece of gossip is *fake information* that is said about a person or situation to affect them somehow (M; our italics).

Since I'm one of those reserved persons, I don't have anything that can be held against me. But that doesn't mean that there is no gossip around me, or that there's gossip about me, the truth is that I really don't care. I'm conscious of what I do, and if I ever *found out about some piece of gossip, I would have to prove it for it to be valid* (W; our italics).

Hasta uno mismo para tratar de ver si [las cosas] son ciertas, se convierte... en detective, *buscando pistas para llegar a la verdad y ver si era un chisme o no* (H; cursivas nuestras).

Un chisme es *información falsa* que se dice de alguna persona o situación para afectarla en algún sentido (H; cursivas nuestras).

Como soy de esas personas reservadas pues no tengo cola que me pisen. Pero eso no quiere decir que falten los chismes a mi alrededor o que tengan chismes de mí, la verdad es que a mí me vale. Soy conciente de lo que hago y si acaso *me enterara de algún chisme tendría que demostrarlo o comprobarlo para que tenga validez* (M; cursivas nuestras).

LA DOBLE FUNCIÓN DEL CHISME

A la manera de Guendouzi (2001), McAndrew y Milenkovic (2002) y Turner *et al.* (2003), algunas chicas y chicos piensan que tanto el contexto en el cual opera el chisme como su contenido son importantes para determinar su función. Los siguientes testimonios muestran las distinciones que hacen entre los chismes inocuos y maliciosos, sugiriendo que los primeros refuerzan lazos sociales, mientras que los segundos tienen la intención de causar daño:

Creo que [a] la gente le gusta chismear porque de esa manera se van informando, o tal vez en el caso de chismes negativos pueden llegar a destruir a los que les rodean y eso es exactamente su objetivo (M). Algunos [chismean] con el fin de comunicar acontecimientos que pueden ser de interés común, otros para perjudicar a las personas (M).

Lo rico del chisme es la manera en la cual utilizas esa información, ya que se puede usar tanto para ganar popularidad como para destruir la reputación de alguien (H).

Muchos de los problemas que acaecen en la vida del chapinguero se deben en gran parte al chisme, pues pueden existir de muchas maneras, ya sean meramente informativos, o sólo por causar discordia entre las personas (H).

Ante las distintas funciones que puede tener el chisme, un chico propuso:

"destruir los chismes que nos perjudican en la vida y defender el chisme que nos pueda hacer reír" (H).

Además de distinguir entre los chismes inocuos y maliciosos, es importante conocer la relación entre hablante, oyente y víctima del chisme. Como ya se dijo, la información dañina sobre enemigos y positiva sobre amigos es la más probable de ser difundida (McAndrew

THE DOUBLE FUNCTION OF GOSSIP

In the way of Guendouzi (2001), McAndrew and Milenkovic (2002) and Turner *et al.* (2003), some girls and boys think that both the context in which gossip operates and its content are important to determine its function. The following testimonies show the distinctions that are made between innocuous and malicious gossip, suggesting that the first reinforce social bonds, while the latter have the intention of causing harm:

I think that people like to gossip because that's a way they get information, or maybe in the case of negative gossip, they can manage to destroy those around them and that's precisely their goal (W).

Some people [gossip] with the goal of communicating events that can be of common interest, and others to harm people (W).

The richness of gossip is the way that you use that information, which can be used both to win popularity or to destroy somebody's reputation (M). Many of the problems that occur in the life of Chapingo students are due in great measure to gossip, for it can exist in many forms, be it merely informative or just to cause discord among people (M).

In face of the different functions that gossip can have, a boy suggested:

"to destroy gossip that can damage life and defend gossip that can makes us laugh" (M).

Besides distinguishing between innocuous and malicious gossip, it's important to know the relationship between the speaker, the listener and the gossip's victim. As has been mentioned, harmful information about enemies and positive information about friends is the most likely to be spread (McAndrew and Milenkovic, 2002). Testimonies gathered at Chapingo agree with this vision:

[Gossip is] of every kind, from family issues, personal life, and even things that are made up; for example, if we don't like someone, we might make something up just to make him/her look bad, and for other people to think bad things about him/her, but if we like him/her then we make up good things, and if that person's popular even more, because the interest is concentrated on him/her (W).

However, a piece of gossip that is spread by an enemy can fail to cause the harm that was expected, in spite of his ill intentions:

There is good gossip that can do good for you instead of bad, for example: two people who don't get along and one of them knows the feelings of the other person and believes that he/she has no chance, and

y Milenkovic, 2002). Los testimonios recogidos en Chapingo coinciden con esta visión:

[Los chismes son] de todo tipo, desde cosas de familiares, de la vida personal y hasta cosas que son inventadas; por ejemplo, si no nos cae bien alguien inventamos sólo para dejarlo en mal y para que los demás piensen mal de él o de ella, pero si nos cae bien pues inventamos cosas buenas, y si esa persona es popular más, porque el interés está sobre él o ella (M)

Sin embargo, un chisme esparcido por un enemigo puede no causar el daño que éste esperaba, a pesar de sus malas intenciones:

Hay chismes buenos que te hacen un bien en lugar de un mal, por ejemplo: dos personas que no se llevan bien y uno de ellos conoce los sentimientos a otra persona y cree que no tiene ninguna posibilidad y con el fin de hacerle un daño a su enemigo va y le cuenta el chisme a esa persona, pero resulta que ésta le corresponde a la otra persona y con eso los dos se dan cuenta de sus sentimientos gracias al chisme de un enemigo (H).

EL CHISME COMO AGRESIÓN SOCIAL O RELACIONAL: IMPACTO Y ALTERNATIVAS

La agresión social o relacional consiste en una serie de comportamientos cuyo propósito es lastimar la autoestima, estatus social o relaciones cercanas de otras personas. Incluye una multiplicidad de acciones (manipulación de amistades, exclusión social, chisme, entre otras) que tienen como característica principal el ser intencionales y percibidas como dañinas por la víctima. La agresión social hace a los y las adolescentes sentirse más tristes y con peor percepción de sí mismos que la violencia física, y el chisme constituye la forma más común de agresión social en sus vidas (Paquette y Underwood, 1999). Zimmerman *et al.* (2004) señalan que para los y las jóvenes, los chismes y rumores son una forma de violencia que pueden conducir a la violencia física. Se encuentran entre los factores que más influyen en ésta, seguidos por aquellos de tipo social (medios de comunicación) y familiar (falta de cuidado por parte de padres y madres). Un estudio realizado en México con jóvenes del medio rural también identifica al chisme como una de sus preocupaciones más importantes, acompañada de dos con los cuales tiene estrecha relación: la violencia y el alcoholismo (Rodríguez y De Keijzer, 2002).

Sin embargo, el impacto del chisme es diferenciado por género. En el estudio de Paquette y Underwood (1999) se encontró que cuando las chicas son víctimas de la agresión social se sienten más tristes, más sorprendidas y con peor percepción si mismas que los

with the aim of harming his/her enemy he/she goes and tells that person a piece of gossip, but it turns out that this person answers to the other person and that way they both find out about their feelings, thanks to gossip that an enemy spread (M).

GOSSIP AS SOCIAL OR RELATIONAL AGGRESSION: IMPACT AND ALTERNATIVES

Social or relational aggression consists of a series of behaviors with the purpose of hurting self-esteem, social status or close relations of other people. It includes a variety of actions (friendship manipulation, social exclusion, gossip, among others) that have as their main characteristic that they are intentional and perceived as harmful by the victim. Social aggression makes teenagers feel sadder and with a lesser perception of themselves than physical violence, and gossip constitutes the most common form of social aggression in their lives (Paquette and Underwood, 1999). Zimmerman *et al.* (2004) state that for young men and women, gossip and rumors are a form of violence that can lead to physical violence. They are found among the factors that most greatly influence it, followed by those of social (mass media) and family (lack of care from parents) types. A study performed in México with young people from rural environments also identifies gossip as one of their most important worries, along with another two that it is closely related to: violence and alcoholism (Rodríguez and De Keijzer, 2002).

However, the impact of gossip is differentiated by gender. In Paquette and Underwood's (1999) study, it was found that when girls are victims of social aggression, they feel sadder, more surprised and with a lesser perception of themselves than boys. Both young men and women see a form of psychological violence in gossip, destined to harm someone's reputation, a sentiment expressed with greater frequency in women's case than in men's (La Voie *et al.*, 2000). In the Mexican rural setting, girls that have pre-marital sexual relations can lose their prestige because of gossip, while "the prestige of men does not reside so much on their sexual behavior, but rather in their ability to respond financially *if something happens*" (in the case of pregnancy; author's italics) (Rodríguez y De Keijzer, 2002:109).

Studies carried out with other age groups coincide with this idea. Ernst (2003) suggests that the lack of women representation in leadership positions in scientific and business environments can be ascribed, among other causes, to the fact that their behavior is subject to scrutiny by their colleagues, which prevents them from moving successfully in an environment dominated by men. In Fuenmayor, Andalusia, women tend to gossip on the streets instead of inside their homes, to avoid that inside them

chicos. Los y las adolescentes ven en el chisme una forma de violencia psicológica destinada a dañar la reputación de alguien, un sentimiento expresado con mucha más frecuencia en el caso de mujeres que de hombres (La Voie *et al.*, 2000). En el medio rural mexicano, las chicas que tienen relaciones sexuales premaritales pueden perder su prestigio a causa de un chisme, mientras que "el prestigio de los hombres no descansa tanto en su comportamiento sexual, sino en su capacidad para responder económicamente *si pasa algo*" (en caso de embarazo; cursivas de los autores) (Rodríguez y De Keijzer, 2002:109).

Trabajos realizados con otros grupos de edad coinciden con esta apreciación. Ernst (2003) sugiere que la falta de representatividad de las mujeres en posiciones de liderazgo en medios científicos y de negocios puede ser atribuida, entre otras causas, a que su comportamiento está sujeto al escrutinio por parte de sus colegas, lo cual les impide moverse exitosamente en un medio dominado por los hombres. En Fuenmayor, Andalucía, las mujeres suelen chismear en la calle en lugar de en sus casas, para evitar que dentro de éstas alguien encuentre algo que decir sobre ellas, mientras que las jóvenes reportan presión social para tener su primer hijo/a justo después de casarse (Goldsmith, 1989/90).

EL IMPACTO DEL CHISME Y SUS ALTERNATIVAS EN LA UACH

Independientemente de las percepciones que tengan los y las jóvenes sobre las razones para que exista el chisme, la mayoría (73% de las chicas y 89% de los chicos) coinciden en que, intencional o no, el chisme hace daño a la víctima. Su impacto está determinado por el género: 82% de las chicas dijeron que el chisme daña en primer lugar su reputación, contra 67% de los chicos (Chávez Arellano *et al.*, 2006). La diferencia se explica porque el tema de chisme más común, tanto en boca de hombres como de mujeres, es la apariencia física de éstas. Las chicas se sienten obligadas a ser bonitas o por lo menos "femeninas" para no ser criticadas. El ejercicio de la sexualidad por parte de las mujeres es motivo de descalificación, mientras que en los hombres es tolerado debido a su supuesto mayor ímpetu sexual (Vázquez García *et al.*, 2006). No es de sorprenderse que esta doble moral haga a las mujeres más vulnerables ante el chisme. Citamos:

[Los chismes son] inventos que afectan principalmente a las mujeres, es decir, como una forma de quemarlas y afectar su reputación, ya sea entre mujeres u hombres (M).

Puede ser que [a] las mujeres... les afecte un poco más... lo que se diga de ellas... los hombres piensan así, por rumores, o sea, si sus amigos les dicen que

someone might find something to say about them, while young women report social pressure to have their first child right away after getting married (Goldsmith, 1989/90).

IMPACT OF GOSSIP AND ITS ALTERNATIVES AT THE UACH

Independently from perceptions that young women and men have about the reasons for gossip to exist, most (73% of girls and 89% of boys) agree that, intentionally or not, gossip harms the victim. Its impact is determined by gender: 82% of the girls said that gossip damages first their reputation, versus 67% of the boys (Chávez Arellano *et al.*, 2006). The difference is explained because the most common gossip subject, both for men and women, is physical appearance of young women. The girls feel obliged to be pretty or at least "feminine", so as not to be criticized. The exercise of sexuality on the part of women is reason for disqualification, while for men it is tolerated due to their alleged higher sexual energy (Vázquez García *et al.*, 2006). It is not surprising that this double standard makes women more vulnerable in the face of gossip. We quote:

[Pieces of gossip are] inventions that affect primarily women, that is, as a way of disgracing them and affecting their reputation, be it among women or men (W).

It may be that women... are a little more affected... whatever is said about them... men think that way, because or rumors or whatever, if their friends tell them that she is a whore even if she's not, they will think she is a whore, then they say "oh, look at that girl, that whore, that bitch"... and then, they will start to reject her. Instead, in the case of a woman who hears rumors about men, no, let's say that it does matter but not so much (W).

Women are more affected [by gossip] than men and more so here in Chapingo, for they are less and most of them are well-known and... gossip about them starts to come out, because they are somehow branded, right? And then, that does affect them because then people will treat them differently (M). If it is said about a man that he is a ladies' man, among men that's not gossip, men don't care about gossip and there are even times when they are almost seen as heroes, really... it seems laughable but it is true, many of us admire a guy who goes out with one and then another (M).

Testimonies from girls strongly point out the deception that being the victim of gossip causes them. Its most obvious consequence is to distance themselves from the person who divulges the piece of gossip, but some even speak of a general loss of trust in people, of changes in their behavior:

ella es una golfa aunque no lo sea ellos van a pensar que es una golfa, entonces dicen "ah, mira que allá viene esa vieja, esa prostituta, esa puta"... Y entonces la van a empezar a rechazar. En cambio a una mujer de rumores de hombres, no, ponga usted que sí nos importa pero no tanto (M).

Las mujeres se ven mas afectadas [por el chisme] que los hombres y más aquí en Chapingo pues como son pocas casi todas son conocidas y... empiezan a salir chismes de ellas, pues como que las fichan ¿no? Y entonces eso sí les afecta porque entonces las personas las van a tratar diferente (H).

Sí [de] un hombre dicen que es mujeriego entre los hombres no es chisme, a los hombre no les importa el chisme, incluso llega a haber veces que casi, casi se le ve como un héroe, es en serio... parece de risa pero sí es la verdad, muchos admiramos al que anda con una y con otra (H).

Los testimonios de las chicas señalan con mucha fuerza la decepción que les causa ser víctima de un chisme. Su consecuencia más obvia es la de distanciarse de la persona que lo divulga, pero algunas incluso hablan de una pérdida general de confianza en la gente, de cambios en su comportamiento:

Me da coraje que inventen cosas que jamás has hecho y te hacen sentir triste porque te deja en mal con las demás personas. Me afecta moralmente ya que me siento mal con la persona que lo dice, ya que yo confié en ella y creí que era mi amiga y esa persona dice cosas que sabe perfectamente que son falsas y te das cuenta que a veces las personas no son tan buenas como parecen y no son realmente tus amigos (M).

Una vez a mí me inventaron un chisme... y tuve problemas con mi pareja y sí, ahí sí hubo un cambio, porque dije "jamás le vuelvo a contar nada a esa persona ni a ninguna" (M).

A veces... tienes que ser dura porque dices "jamás le vuelvo a comentar a nadie"... y es justo porque alguien de plano te defrauda o también alguien se portó mal contigo y dijo cosas que no son ciertas... entonces no le vuelvo a hablar para evitarme problemas con esa persona... te vas a comportar totalmente indiferente con todas las demás... porque das todo por esa persona, por ese amigo o amiga y no sé, cuando te traiciona es muy negativo y te va quedando un rencor (M).

A veces tú misma te cambias, a veces también las personas que te rodean hacen que cambies, por ejemplo cuando a una chava o chavo le inventan un chisme, sus papás le obligan a cambiar su comportamiento, ora ya no sales, y se van limitando ciertas cosas... A veces cambias tus amigos por la soledad, porque la sociedad también te cambia (M).

I get angry when they make things up about me that I have never done, and they make you feel sad because they make you look bad with other people. It affects me morally because I feel bad with the person who said it since I had trusted her and believed she was my friend, and that person says things that she knows perfectly well are not true, and you realize that sometimes people are not as good as they seem and they're not really your friends (W).

Once, they made up a piece of gossip about me... and I had trouble with my couple and yes, there was a change, because I said, "I will never tell anything to that person nor anyone else" (W).

Sometimes... you have to be tough because you say "I will never tell anything to anyone"... and it is precisely because someone simply lets you down or also if someone behaved badly towards you and said things that aren't true... then I don't talk to him/her anymore to avoid having problems with that person... you will behave completely indifferent with everyone else... because you gave every thing to that person, for that friend and, I don't know, when they betray you it's really negative and it starts creating resentment (W).

Sometimes you change yourself, sometimes also people around you make you change, for example when a guy or a girl make up some piece of gossip, their parents make them change their behavior, now you can't go out anymore, and some things start being limited... sometimes you change your friends for loneliness, because society also changes you (W).

In face of this scenario, young women and men present different alternatives to reduce or mitigate the effect of gossip. Some might say that it is inevitable and that we need to learn to live with it; other suggest education as an alternative and other group think that making changes in personal attitudes will reduce gossip about others or, in most cases, will avoid to be the object of gossip. In the next section we analyze these three options.

GOSSIP AS AN INEVITABLE PHENOMENON

Under this category, testimonies are included which conceive gossip as "normal" or "natural", an inevitable part of social communication. We quote:

[Gossip] will always exist as long as the human being exists in the planet (W).

[To eliminate gossip, you can't do] anything because a gossipy person, there are times that he/she gossips without even realizing it, and also because I think that it's a quality of the person that will not go away, it's like drinking water, or eating, or something like that (W).

Frente a este panorama, los y las jóvenes presentan distintas alternativas para reducir o mitigar el efecto del chisme. Alguno/as dirán que es inevitable y hay que aprender a vivir con él; otros/as sugieren educarse al respecto para disminuir el número de chismes; y otros más proponen hacer cambios en la actitud personal para no chismear sobre otros/as o, en la mayoría de los casos, para no ser objeto del chisme. A continuación analizamos estas tres opciones.

EL CHISME COMO FENÓMENO INEVITABLE

Bajo esta categoría caen testimonios que conciben al chisme como "normal" o "natural", como una parte inevitable de la comunicación social. Citamos:

[Los chismes] siempre existirán mientras el ser humano exista en el planeta (M).

[Para eliminar el chisme no se puede hacer] nada porque una persona chismosa hay veces que lo es sin darse cuenta y también porque pienso que ya es una cualidad de la persona que ya no se le podrá quitar, es como tomar agua o comer o algo por el estilo (M).

[A] todos de alguna manera nos gusta el chisme, en algunas ocasiones sirve como herramienta para ser un poco feliz (H).

Para acabar con el chisme a mi parecer no existe nada, porque éste siempre estará presente porque como dice el dicho, "del que mucho se habla es porque brilla mucho" y cuando nadie habla de nadie es para preocuparse, por eso creo que no se puede hacer nada para este caso (H).

LA EDUCACIÓN COMO ALTERNATIVA

Una alternativa frente al chisme es la educación o concientización sobre su impacto. En este caso el chisme no se asocia con cualidades innatas de la persona y por tanto existe la posibilidad de que, informando a la gente sobre el daño que causa, el chisme malicioso se pueda reducir. Resulta muy interesante que algunas personas hayan asociado al chisme con la falta de "educación" y "cultura", que un estudiante atribuye a un origen social poco favorecido. Citamos:

A menos que tengamos una cultura, pero la verdad eso se da desde la familia y como que a esta edad en la que estamos pues no. A menos que desde chiquitos nos enseñen a no ser chismosos, y yo creo que viene de la familia (M).

Creo que lo que se puede hacer es educar, culturalmente hablando, a las personas, además de no hacerle caso a esos chismes (o tratar por lo menos, de hacerlo) y así las personas chismosas verán que lo que hacen no causa ningún efecto en las demás (M).

We all like gossip somehow, and sometimes it serves as a tool to be a little happy (M).

To end gossip, I don't think there's anything, because it will always be present because, as the saying goes, "the person who is often talked about is because he/she shines a lot" and when nobody talks about anybody, that's something to worry about, and that's why there's nothing to be done about this case (M).

EDUCATION AS AN ALTERNATIVE

An alternative in the face of gossip is education or creating awareness about its impact. In this case, gossip is not associated with innate qualities of the person and therefore, there is the possibility that by informing people of the harm it causes, malicious gossip could be reduced. It is very interesting to see that some people have associated gossip with the lack of "education" and "culture", which a student attributed to a less favorable social origin. We quote:

Unless we have culture, but the truth is that this is promoted from the family and somehow at this age that we're in, it doesn't happen. Unless we are taught from an early age not to be gossipy, and I think that it comes from the family (W).

I believe that what can be done is to educate people, culturally speaking, and also not to pay attention to these pieces of gossip (or at least, try not to) and that way, gossipy people will see that what they do does not have an effect on other people (W).

The answer is in national education, but it would be very difficult because there is a clear example: in the lower strata of society, gossip is huge, in cultured societies it is less and, in addition, with style. The fact that our parents instill in us knowing how to talk, when and where, would be derived from an education that they themselves had to receive. If it wasn't that way, it is a long chain of bad ethics that would continue (M).

Other boys and girls point out the importance of educating about respecting other people's rights:

For people to ignore you, live their lives and let you be, that's the education you need to instill in others (W).

To instill in students to say things with the truth, to stay out of business that doesn't concern them and above all, to respect people (M).

Some testimonies indicate that the educational process must be carried out with new generations, because in adult life it is more difficult to achieve changes in people:

It is almost impossible to change the character of people who are adolescents or adults, but it is possible to avoid that wrong by educating new generations from their infancy, in a moral and ethical manner (W).

La respuesta está en la educación nacional, pero sería muy difícil, puesto que un ejemplo claro: en las zonas bajas el chisme es inmenso, en las sociedades cultas es menos y además con estilo. El que nuestros padres nos inculquen el saber hablar, dónde y cuándo, se derivaría de una educación que ellos también debieron adquirir. Si no fuere así, es una larga cadena de mala moral [que] seguiría (H).

Otros chicos y chicas señalan la importancia de educar sobre el respeto a los derechos de los demás:

Que la gente te ignore, viva su vida y te deje ser, inculcarles esa educación (M).

Inculcar a los estudiantes a decir las cosas con la neta, a no meterse en asuntos que no les corresponden y sobre todo a respetar a la gente (H).

Algunos testimonios indican que el proceso educativo debe realizarse con las nuevas generaciones, porque en la edad adulta es más difícil lograr cambios en la gente:

Es casi imposible cambiar el carácter de personas adolescentes y adultas, pero se puede evitar repetir esa mala educación a las nuevas generaciones desde su infancia, de manera moral y ética (M).

Con la edad que todos tenemos cuando llegamos aquí, ya no se puede hacer mucho... Pienso que esto es algo que se debe enseñar desde que estamos pequeños, aunque ahora podría hacerse dándonos pláticas acerca del respeto a la privacidad para hacer conciencia en los chismes, de que lo que hacen no está bien, aunque vuelvo a repetir que a estas alturas va a ser muy difícil hacer conciencia en ellos (M).

En consecuencia, el ámbito para promover este cambio de actitud debe de ser la familia:

Es difícil hacer algo, pues somos muchas personas las que habitamos el mundo, pero lo principal es predicar con el ejemplo. Ésto es, dentro de mi familia tratar de no practicar el chisme y desvariar en cosas que no son (M).

Desde la formación familiar, dar más apoyo a implementar más actividades que empleen el tiempo para evitar el chisme, también tener conciencia de que alguien confió en nosotros y depositó su confianza y, al decir un chisme, se traiciona ésto (H).

Otros/as estudiantes consideran que en la UACh se pueden tomar acciones para mitigar el chisme. Escuchamos varias propuestas: la ayuda psicológica directa al chismoso/a; mantener bien informada a la gente; una campaña contra el chisme; quitar puntos en la calificación; e inculcar una cultura de convivencia en ciertas materias.

With the age we all have when we arrive here, there is not much that can be done... I think that this is something that must be taught since we are of small age, although now it could be done by giving talks about respecting privacy to create awareness about gossip, of the things they do that are wrong, although I repeat that at this point it will be very difficult to create awareness in them (W).

As a consequence, the environment to promote this change in attitude must be family:

It's hard to do something, since we are many people who populate the world, but the most important thing is to preach with example. That is, within my family, trying not to gossip and talk nonsense about things that aren't (W).

From family upbringing, lending more support to implementing more activities that employ time to avoid gossip, and also to have awareness that someone confided in us and placed their trust, and that, when gossiping, we betray this (M).

Other students consider that at the UACh, there are actions that can be taken to mitigate gossip. We heard many suggestions: direct psychological help to the person who gossips; maintaining people well-informed; a campaign against gossip; taking points off grades; and instilling a culture of coexistence in certain subjects.

Trying to correct [gossip], could happen by giving help to teachers and students, for the people who do it is because they have a problem (W).

Keeping people informed about everything that is going on, so that gossip is not created (W).

Organizing campaigns against gossip; to make people reflect upon, and realize that what they're doing is wrong (M). I think that if a piece of gossip that a person makes up [is] punished by lowering his/her grade, of course, without exaggerating as is usual in this institution, taking into account the seriousness and extension of the gossip (M).

Instilling a kind of culture of internal coexistence; increasing subjects like human development, even if most students think of it as leisure (M).

ALTERNATIVES AT THE PERSONAL LEVEL

Alternatives presented in this section are understood as a personal option. They apply to the person who gossips, to the listener and to the victim. Among the first, the following testimonies stand out:

For someone not to tell a piece of gossip about you, you have to make yourself respectable and not go around being gossipy, because as they say: don't do to others what you don't want people to do to

Tratar de corregir [al chisme], podría ser dando ayuda ya sea a maestros y alumnos, ya que los que hacen es porque tienen algún problema (M).

Mantener a la gente informada de todo lo que pasa para que así no se hagan chismes (M).

Organizar campañas contra el chisme; para lograr que las personas reflexionen y se den cuenta de que lo que hacen está mal (H).

Pienso que si el chisme que crea una persona [es] castigado en el disciplinario con una baja de puntos, claro, sin exagerar como se acostumbra en esta institución, tomando en cuenta la gravedad y expansión del chisme (H).

Inculcar una especie de cultura de convivencia interna, incrementar las materias como desarrollo humano, aunque la mayoría de los alumnos lo toman como relajo (H).

LAS ALTERNATIVAS A NIVEL PERSONAL

Las alternativas presentadas en esta sección son entendidas como una opción personal. Aplican al chismoso/a, a quien lo escucha y a su víctima. Entre los primeros destacan los siguientes testimonios:

Para que alguien no diga un chisme de ti, tú te tienes que dar a respetar y no andar de chismoso, porque como dicen: no hagas lo que no quieras que te hagan y además también hay que aprender a reconocer nuestros errores porque luego hay personas que dicen algo y después andan diciendo que no es cierto (M).

Tratar de no hablar de la gente a sus espaldas, por las razones que sean, y no hacer comentarios acerca de las experiencias de los demás, mucho menos si no estamos bien enterados de las cosas (M).

Esta chica hace recomendaciones tanto para el/la hablante como para el escucha:

Lo que se puede hacer es no inventar cosas que no, y no creer todo lo que nos digan o cuenten si no conocemos a las personas (M).

Son muchos más los casos donde las alternativas se dan desde el punto de vista de la víctima del chisme. Éstas pueden clasificarse en tres grupos: el cambio en el comportamiento que básicamente se refiere a escoger mejor las amistades y controlarse en lo que uno hace y dice con ellas; ignorar al chisme; o, en su defecto, confrontar al/la chismoso/a.

De acuerdo con la encuesta, más mujeres que hombres hicieron cambios en su comportamiento para evitar ser víctimas del chisme, aunque el porcentaje de chicos también es considerable (41.4% vs 32.7%). En los siguientes testimonios se percibe la importancia del

you and besides, we also need to learn to recognize our mistakes, because there are also people who say something and then they go around saying it's not true (W).

Trying not to talk about people behind their backs, for whatever reasons, and avoid making comments about other people's experiences, much less if we are not well-informed about things (W).

This girl makes recommendations both for the speaker and the listener:

What can be done is not making up things that aren't, and not believing everything they tell us or say if we don't know the person (W).

There are many more cases where alternatives are given from the point of view of the gossip's victim. These can be classified in three groups: change in behavior, that basically refers to choosing friendships better and controlling what you do and say around them; ignoring gossip; or, in its defect, confronting the gossipy person.

According to the survey, more women than men made changes in their behavior to avoid being victims of gossip, although the percentage of boys is also considerable (41.4% vs. 32.7%). In the following testimonies, the importance of self-control is perceived, when it is said that there are things that have to be kept to ourselves "even if they weigh on us" and take care of not "making a fool of ourselves" before strange eyes. A young man even suggests "not to be a ladies' man or not have a girlfriend" to avoid becoming a victim of gossip.

Basically, it would be looking for a way to get away from that type of person, those that spend their time from gossip to gossip (W).

Well, if we have something to tell or need to let something out, the only way is to tell it to a person we trust, or not even that; if they are delicate subjects, we must do it, but not that way. Or, keep it to ourselves; even if it is a burden (W).

I think that what must be done to avoid all this is not to hang around with people who we know like to gossip, and also to take care not to be seen making a fool of yourself by people you don't know (M).

[To avoid gossip], you need to avoid being a ladies' man or have a girlfriend (M).

The two remaining alternatives, ignoring gossip and trying to solve it by talking about it, are used depending on the seriousness of the case:

When I care about [gossip], I try to fix it, [to see] what happened, but if I don't care I just ignore it (W).

autocontrol, al decir que hay que guardarse las cosas "aunque nos pese" y cuidarse de "hacer payasadas" ante ojos extraños. Un chico incluso sugiere "no ser mujeriego o no tener novia" para evitar ser víctima del chisme.

Básicamente sería buscar la manera de alejarte de este tipo de personas que se la pasan de chisme en chisme (M).

Pues si tenemos algo que contar o desahogarnos, sólo se lo contemos a la persona de mucha confianza, incluso ni eso, que sean temas de delicadeza, sí hay que hacerlo, pero no de esa manera. O guardárselo nosotros mismos. Aunque nos pese (M).

Pienso que lo que se debe hacer para evitar todo esto es no juntarse con personas que conozcan que les guste el chisme y también cuidarse de que no te miren hacer payasadas personas que no conozcas (H). [Para evitar el chisme hay que] no ser mujeriego o no tener novia (H).

Las dos alternativas restantes, ignorar al chisme y tratar de resolverlo hablando, se utilizan dependiendo de la gravedad del caso:

Cuando me importa [el chisme] trato de arreglarlo, [ver] cómo pasaron las cosas, pero si no me importa sólo lo ignoro (M).

Lo que se puede hacer si nos inventan un chisme es no hacer caso a lo que dicen, o hablar con las personas que andan inventando cosas, preguntarles... por qué dicen eso y cuáles son sus fundamentos...si saben algo o nada más hablan al tanteo (M).

Si son chismes que nos afectan y que tienen de más, pues deberíamos de hablar con la persona que generó los comentarios y [preguntarle]... cuál es su problema o por qué se mete con nosotros. Y si se trata de chismes que nos construye[n], no creo que sea algo malo (M).

Algo más de la mitad de las mujeres (59.6%) y la mitad de los hombres (49.6%) dijeron haber sido víctimas de algún chisme. De éstos/as, 38.9% de las chicas y 44.6% de los chicos dijeron haberlo ignorado, mientras que un mayor porcentaje de mujeres trataron de aclararlo (44% vs 30%). La opción de ignorar es difícil porque requiere de "autoestima", "estar tranquila con uno misma", "saber lo que somos y lo que no". Los testimonios que citamos a continuación reflejan una autodeterminación por defender la forma propia de ser, independientemente de lo que digan los/as demás. También está presente la descalificación del/la chismoso/a pues se da a entender que no dice la verdad:

Sí me han inventado chismes simples, pero la verdad no me han afectado, ya que considero que tengo un[a] autoestima muy alta y nada de eso me

What can be done if a piece of gossip is made up about us, it's not paying attention to what's been said, or to talk to the person who's making things up, to ask... why do you say that and what are you based on... if they know something or are just talking idly (W).

If there is gossip that affects us and is exaggerated, we should talk to the person who generated the comments and [ask them]... what their problem is or why they are bothering us. And if it is about gossip that is constructive, then I don't think it's a bad thing (W).

Slightly more than half the women (59.6%) and half of men (49.6%) said that they had been victims of gossip. From them, 38.9% of the girls and 44.6% of the boys said they had ignored it, while a larger percentage of women tried to clear it up (44% vs. 30%). The option of ignoring it is hard because "self-esteem" is required, "to be clear with yourself", "to know who we are and what we're not". The testimonies that we quote next reflect self-determination to defend the personal way of being, independently of what other people say. The disqualification of the gossipy person is also present, for it is implicit that the person is not telling the truth:

They have made up simple pieces of gossip about me, but they really haven't affected me, because I think that I have a very high self-esteem and none of it will affect me... I am the way I am, and the way I like to be and not the way other people want or would want, since if it was that way I wouldn't be happy the way I am now (W).

What I do is that I don't pay any attention, I am at peace with myself and if they say something, let them say it and, besides, I know it's not true and I'm not going to make a fuss over it, like they say: "if the shoe fits, wear it" (W).

I think that people will always gossip because we are morbid by nature, the important thing is to know what we are and what we're not (W).

[In the face of gossip] you have to try to find the truth and simply feel at ease, even more when you know that it's not true what they say (M).

I don't think gossip affects me, because if they make something up about me, I try to play along to avoid being bothered. Because if I tell them that I was never involved with the piece of gossip that they made up about me, they will keep disturbing me until I accept it, even if it is a lie (M).

Not paying attention to it [the piece of gossip], because at the end one knows that it is not true and not give relevance to that person, because if they criticize you or make some gossip up about you, and you pay attention to it, you make it bigger and it exercises a certain degree of power over you (M).

afectaría... soy como soy y como a mí me gusta ser y no como quieren o quisieran los demás, ya que si así fuera yo no sería feliz como lo soy ahora (M). Lo que yo hago es que no les hago caso, yo estoy tranquila conmigo misma y si lo dicen, que lo digan, además, yo sé que no es cierto y no por eso voy a echar pleito, como dicen: "al que le quede el saco que se lo ponga" (M).

Creo que la gente siempre va a chismosear porque somos morbosos por naturaleza, lo importante es saber lo que somos y lo que no (M).

[Frente al chisme hay que] tratar de encontrar la verdad y simplemente sentirse tranquilo, más cuando uno mismo sabe que no es verdad lo que se dice (H).

A mí creo que no me afectan los chismes, porque si me inventan uno trato de seguirles la corriente para que no me molesten. Porque si les digo que yo nunca estuve en el chisme que me inventan, seguirán molestando hasta que yo acepte, siendo ésto una mentira (H).

No hacer caso a eso [al chisme], porque finalmente uno sabe que no es cierto y no darle alas a esa persona, porque si te critica o te inventa un chisme y tú haces caso lo haces más grande y ejerce cierto poder sobre ti (H).

Por el contrario, la opción de aclarar un chisme no necesariamente pone en duda su veracidad e implica la búsqueda de un arreglo. Tanto en la encuesta como en las preguntas a profundidad, las mujeres dijeron preferir esta opción.

Hablar [con] las personas que lo hagan [el chisme] y decirles que eso no está bien o por lo menos decirle lo que pienso en ese momento. No hay que vivir de la vida de otros (M).

Hablar, enterarse de todo lo que pasa y ver quién es el causante de todo para aclaración de las cosas y llegar a un acuerdo, donde ninguno salga perjudicado (M).

Sin embargo, en algunos casos aclarar un chisme conlleva un sentimiento de venganza, y una confrontación donde alguien sale perdiendo:

Lo que yo hice al respecto fue aclarar las cosas con las personas afectadas y darle una pequeña paliza a la chismosita que terminó por perder muchos amigos por su actitud, ahora esta dada de baja y sinceramente me alegro. Creo que todos debemos tomar conciencia de que todos nuestros actos siempre vendrán acompañados de alguna consecuencia (M).

En este caso el conflicto en realidad no se arregla ya que una persona, "la chismosita", pierde a sus amistades e incluso se da de baja de la institución. Es decir, aunque se hable, el conflicto no se resuelve del todo. En el mejor de los casos, las mujeres dejan de ser

On the contrary, the option of clearing up a piece of gossip does not necessarily question its veracity and implies seeking of an agreement. Both in the survey and in the in-depth questions, women said they preferred this option.

Talking [to] people who do it [gossip] and telling them this is not right, or at least telling them what I think at that time. We shouldn't live the life of others (W).

Speaking, finding out about everything that happens, and finding out who is causing everything to clear things up and reach an agreement in which nobody comes out harmed (W).

However, in some cases, to clear up a piece of gossip brings up a feeling of vengeance and confrontation where somebody comes out losing:

What I did about it was to clear things up with the people who were affected and give a little beating to the little gossipier who ended up losing a lot of friends over her attitude, now she has dropped out and, sincerely, I'm happy about it. I think that we all need to be aware that all our acts will always come accompanied by some consequence (W).

In this case, the conflict is not really solved since a person, "the little gossipier", loses her friends and even drops out of the institution. That is, even if they talk about it, the conflict is not completely solved. In the best scenario, women stop being the object of gossip, mockery or aggressions, but they lose their relationship to male and female friends (Chávez Arellano *et al.*, 2006). In the case of this young woman:

It turns out that my girlfriend was told something I had never done, but she believed it and I lost her friendship. She stopped trusting me, and then she started talking to me again but we don't even get along like we did in the beginning. There is someone who keeps telling her things about me, but I don't even do those things and they blame me, and that's why sometimes she gets serious with me and deals with her problems by herself (W).

CONCLUSIONS

In this research we set out to examine the perception that young men and women at the Agricultural High School of the UACH have about gossip. We explored three themes: the alleged inclination of women to gossip; the reasons why there is gossip in their environment; and the alternatives that they foresee in face of its impact. Next, we summarize our most important findings and analyze the implications for literature about the subject.

Data show a complex scenario when it comes to who gossips more: men or women. On the one hand,

objeto de chismes, burlas o agresiones, pero pierden la relación con sus amigas o amigos (Chávez Arellano *et al.*, 2006). Es el caso de esta chica:

Resulta que a mi amiga le dijeron algo que yo nunca había hecho, pero ella lo creyó y perdí su amistad. Ella ya no confió en mí, de ahí me volvió a hablar pero ya ni siquiera nos llevamos como era al principio. Hay alguien que le sigue contando de mí, pero yo ni siquiera lo hago y me culpan, por eso a veces sí se porta seria y sólo se aguanta sus problemas (M).

CONCLUSIONES

En este trabajo nos propusimos examinar la percepción que tienen los y las jóvenes de la Preparatoria Agrícola de la UACH sobre el chisme. Exploramos tres temas: la supuesta inclinación de las mujeres a chismear; las razones por las que existe el chisme en su medio; y las alternativas que vislumbran ante su impacto. Se resumen nuestros resultados más importantes y se analizan sus implicaciones para la literatura sobre el tema.

Los datos muestran un panorama complejo en lo que se refiere a quién chisme más: hombres o mujeres. Por un lado, pareciera predominar el estereotipo de la mujer chismosa de manera más contundente en los hombres que en las mujeres. Por otro lado, un número significativo de estudiantes identificaron la inclinación de los hombres para chismear, aunque no de forma más frecuente que las mujeres. Tanto los chicos como las chicas dijeron que los hombres hablan de sus compañeras, en particular sobre su apariencia física y reputación sexual, cosa que ellas resienten bastante. Asimismo, algunos/as desenmascararon el sexismo del lenguaje que asocia a las mujeres con el acto de chismear, al señalar que en ellas "se nota más" por ser un comportamiento socialmente permitido, mientras que ellos son más discretos "pero también lo hacen". Pero el asunto es aún más complejo: no se trata de una simple batalla de los sexos, donde las mujeres acusan a los hombres de criticarlas y hacerlas sentir mal, al tiempo que ponen en evidencia los privilegios de los que éstos gozan cuando sus conversaciones no son catalogadas como chismes y las de ellas sí. Resulta que las mujeres también hablan de la forma de vestir y de la reputación de las otras, "tachando a su propio sexo". El chisme es un indicador que permite establecer los límites de la amistad entre mujeres: se justifica cuando no hay verdaderos lazos y duele cuando sí los hay. A pesar del dolor, las mujeres se denigran entre sí a través del chisme debido a su "dependencia vital" del sexo masculino. Las mujeres como "cuerpos-para-otros" sólo se conciben a sí mismas a través de los hombres y recurren al chisme para desprestigiar a otras con las que están

the stereotype of a gossipy woman seems to predominate more conclusively in men than in women. On the other hand, a significant number of students identified the inclination of men to gossip, although not more frequently than women. Both boys and girls said that men talk about their female school mates, particularly about their physical appearance and sexual reputation, something they resent a lot. Likewise, some young men and women exposed the prevailing sexism in language that relates women with the act of gossiping, by pointing out that in them "it is more noticeable" because it is a socially accepted behavior, while in men it is more discreet, "but they also do it". But the issue is even more complex: it is not about a simple battle of the sexes, where women accuse men of criticizing them and making them feel bad, at the same time they display the privileges that men have when their conversations are not labeled as gossip while theirs are. It turns out to be that women also talk about the way other girls dress and their reputation, "branding their own sex". Gossip is an indicator that allows establishing the limits of friendship among women: it is justified when there are no true bonds and it hurts when there are. In spite of pain, women denigrate each other through gossip because of their "vital dependence" on the masculine sex. Women seen as "bodies for others" only conceive themselves through men and turn to gossip to discredit other women with whom they are in permanent competition (Lagarde, 1997). In that sense, gossip turned out to be a good tool to understand conflicts that happen in the complex construction of gender identities by young women in Chapingo that coexist in a patriarchal context that conditions them to conceive themselves not as autonomous beings, but as depending on other people.

In regards to the other theme, the social function of gossip, it outstands the complex perception of young women and men, which corresponds with different positions in literature. Gossip can be a factor that strengthens bonds inside a particular group, an instrument for self-promotion, or both things. Regarding the intentionality of gossip, young men and women also have a complex vision: the way it is spread (mouth to mouth) allows it to cause harm even when the gossipy person did not intend to, and vice-versa: a piece of gossip designed to harm us can do us some good. In addition, there are two differences in the perception of women and men in regards to the social function of gossip. The first gender difference refers to the fact that in women it is present as a normative and sanctioning element in a more evident way than in men. It is too early to ascribe this state of things to a particular situation, except for the possibility that women experiment more intensely the need to live according to gender norms. In the second place, boys highlighted the use of gossip to

en competencia permanente (Lagarde, 1997). En este sentido, el chisme resultó ser una buena herramienta para comprender los conflictos que ocurren en la compleja construcción de las identidades de género de las jóvenes chapingueras que conviven en un contexto patriarcal que las condiciona a concebirse a sí mismas no como seres autónomos, sino dependientes de otras personas.

Con respecto al segundo tema, la función social del chisme, resalta la compleja percepción de los muchachos/as, que está a tono con las distintas posiciones de la literatura. El chisme puede ser un factor que estrecha lazos al interior de determinado grupo, un instrumento para autopromoverse, o las dos cosas. Sobre la intencionalidad del chisme los/as jóvenes también tienen una visión compleja: la forma en que se dispersa (de boca en boca) hace que éste pueda hacer daño sin que el chismoso/a se lo proponga y viceversa: un chisme diseñado para dañar puede hacernos bien. Además, existen dos diferencias en las percepciones de mujeres y hombres con respecto a la función social del chisme. La primera diferencia de género se refiere a que en las mujeres está presente el elemento normativo y sancionador del chisme de manera más evidente que en ellos. Es prematuro atribuir este estado de cosas a alguna situación concreta, salvo la posibilidad de que las mujeres experimenten de manera más intensa la necesidad de vivir de acuerdo a las normas de género. En segundo lugar, los chicos resaltaron la utilidad del chisme para hacerse popular, como una herramienta para "ser oído" y "presumir a los cuates". También hablaron de manera más directa sobre la rivalidad que rige sus vidas (educativa, económica, afectiva) a diferencia de las mujeres, de las cuales se espera un comportamiento más "honesto" y "bueno". La percepción del chisme como "mentira", extendida tanto entre ellas como entre ellos, es evidencia del daño que causa en sus vidas. Pero, de nuevo, este daño tiene rasgos de género: más mujeres que hombres dijeron que el chisme atenta contra su reputación.

Las alternativas frente al chisme que los y las jóvenes ofrecen son tan variadas como las razones que dan para que exista. Hay algunos/as que piensan que es un elemento inevitable de la sociedad con el cual tenemos que aprender a vivir. Otros/as ofrecen soluciones desde la educación, ya sea en la familia o en la UACH. Una tercera alternativa se formula desde el ámbito personal, donde hay algunas diferencias entre mujeres y hombres. Poco menos de la mitad de las mujeres dijeron haber cambiado su comportamiento como una medida preventiva; es decir, para evitar ser víctima del chisme, aunque una cantidad considerable de hombres también lo hicieron (un tercio). Más chicos que chicas dijeron haber ignorado el chisme del cual fueron víctima, mientras que con los intentos de aclararlo fue al

become more popular, as a tool to "be heard" and "show off with the guys". They also spoke more directly about the rivalry that dictates their lives (educational, economic, affective), whereas women are expected to have a more "honest" and "good" behavior. The perception of gossip as "lying", present both in women and in men, is evidence of the harm it causes in their lives. But, again, this harm has gender features: more women than men said that gossip attacks their reputation.

Alternatives in the face of gossip that young men and women offer are as varied as the reasons they give for its existence. There are some who think it is an inevitable element of society with which we need to learn how to live. Others offer solutions from education, both from the family or at the UACH. A third alternative is formulated from the personal scope, where there are some differences between women and men. Slightly more than half the women said they had changed their behavior as a preventive measure; that is, to avoid being victims of gossip, although a significant amount of men also did (a third). More boys than girls said they had ignored the piece of gossip they had been victims of, while with the attempts at clearing it up it was the other way around: more women did, although not always successfully. It is too early to make any conclusions about it, but the data seem to show that women take more seriously whatever is said about them, which would agree with other studies (Paquette and Underwood, 1999; La Voie *et al.*, 2000; Rodríguez and De Keijzer, 2002). All these works (except the one by Rodríguez y de Keijzer) were carried out with young people from different countries; and the central theme in the latter was not gossip but courtship processes among rural youth in the state of Puebla. The absence of studies about the subject area contrasts with the importance that the young men and women in our study give to gossip, which is why it is important to continue with similar studies in our country.

Acknowledgements

We express our gratitude for Aurelia de la Rosa Regalado's support in data capture and elaboration of graphics.

- End of the English version-

revés: más mujeres lo hicieron, aunque no siempre con éxito. Es prematuro hacer conclusiones al respecto, pero los datos parecen indicar que las mujeres se toman más en serio las cosas que se dicen sobre ellas, lo cual concuerda con otros trabajos (Paquette y Underwood, 1999; La Voie *et al.*, 2000; Rodríguez y De Keijzer, 2002). Todos estos trabajos (salvo el de

Rodríguez y de Keijzer) fueron realizados con jóvenes de otros países; y el tema central de éste no era el chisme, sino los procesos de cortejo entre jóvenes rurales del estado de Puebla. La ausencia de estudios sobre el tema contrasta con la relevancia que los y las adolescentes de nuestro estudio otorgan al chisme, por lo que es importante continuar con trabajos similares en nuestro país.

Agradecimientos

Agradecemos el apoyo de Aurelia de la Rosa Regalado en la captura de datos y elaboración de gráficas.

LITERATURA CITADA

- Archer, J., and S.M. Coyne. 2005. An integrated review of indirect, relational and social aggression. *In: Personality and Social Psychology Review* Vol. 9, Núm. 3. pp: 212-230.
- Baumeister, Roy F., Liqing Zhang, and Kathleen D. Vohs. 2004. Gossip as cultural learning. *In: Review of General Psychology* Vol. 8, Núm. 2. pp: 111-121.
- Besnier, Niko. 1989. Information withholding as a manipulative and collusive strategy in nukulaelae gossip. *In: Language in Society* Vol. 18, Núm. 3. pp: 315-341.
- Bleek, Wolf. 1976. Witchcraft, gossip and death: a social drama. *In: Man*, 1976, Vol. 2, Núm. 4. pp: 526-541.
- Brenneis, Donald. 1984. Grop and gossip in bhatgaon: style and substance in Fiji Indian conversation. *In: American Ethnologist*, 1984, Vol. 11, Núm. 3. pp: 487-506.
- Chávez Arellano, María Eugenia, Verónica Vázquez García, y Aurelia De la Rosa Regalado. 2006. El chisme y las representaciones sociales de género y sexualidad. Un estudio realizado entre estudiantes adolescentes de la UACh, en dictamen en Perfiles Educativos.
- De Stefano, Johanna S. 1977. Sex differences in language: a cross-national perspective with emphasis on english. *Speeches/Meeting Papers*, ERIC Data Base, Reference # ED159705.
- Elden, A. 2001. If she is alive, people wants to see more and more.' Gossip, divided femaleness and honor among swedish women from the Middle East. *In: Sociologisk Forskning* Vol. 38, Núm. 3-4. pp: 115-147.
- Ernst, S. 2003. From blame gossip to praise gossip? Gender, geadership and organizational change. *In: European Journal of Women's Studies* Vol. 10, Núm. 3. pp: 277-299.
- Ghosh, Anjan. 1996. Symbolic speech: towards an anthropology of gossip. *In: Journal of the Indian Anthropological Society* Vol. 31, Núm. 3. pp: 251-256.
- Gluckman, Max. 1963. Gossip and scandal. *In: Current Anthropology* Vol. 4, Núm. 3. pp: 307-316.
- Gluckman, Max. 1968. Psychological, sociological and anthropological explanations of witchcraft and gossip: a clarification. *In: Man* Vol. 3, Núm. 1. pp: 20-34.
- Goldsmith, Daena. 1989/1990. Gossip from the native's point of view: a comparative analysis. *In: Research on Language and Social Interaction* Vol. 23. pp: 163-193.
- Guendouzi, Jackie. 2001. You'll think we're always bitching': the functions of cooperativity and competition in women's gossip. *In: Discourse Studies* Vol. 3, Núm. 1. pp: 29-51.
- Hall, Joan Kelly. 1993a. Oye oye lo que ustedes no saben.' Creativity, social power and politics in the oral practice of chismeando. *In: Journal of Linguistic Anthropology* Vol. 3 Núm. 1. pp: 75-98.
- Hall, Joan Kelly. 1993b. Tengo una bomba.' The paralinguistic and linguistic conventions of the oral practice of chismeando. *In: Research on Language and Social Interaction* Vol. 26, Núm. 1. pp: 55-83.
- Iacovetta, F. 1999. Gossip, contest and power in the making of suburban bad girls: Toronto, 1945-60. *In: Canadian Historical Review* Vol. 80, Núm. 4. pp: 585-623.
- James, Vanessa H., y Laurence D. Owens. 2005. They turned around like I wasn't there.' An analysis of teenager girls' letters about their peer conflicts. *In: School Psychology International* Vol. 26, Núm. 1. pp: 71-88.
- Kramer, Cheris. 1975. Excessive loquacity: women's speech as represented in american etiquette books. *Speeches/Meeting Papers*, ERIC Data Base, Reference # ED116247.
- Kuttler, Ami Flam, Jeffrey G. Parker, and Annette M. La Greca. 2002. Development and gender differences in preadolescents' judgments of the veracity of gossip. *In: Merrill-Palmer Quarterly* Vol. 48, Núm. 2. pp: 105-132.
- Lagarde, Marcela. 1997. Los cautiverios de las mujeres: madresposas, monjas, putas, presas y locas. México: Universidad Nacional Autónoma de México. 878 p.
- La Voie, Francine, Line Robitaille, and Martine Hébert. 2000. Teen dating relationships and aggression. An exploratory study. *In: Violence against Women* Vol. 6, Núm. 1. pp: 6-36.
- Leaper, C., and H. Holliday. 1995. Gossip in same-gender and cross-gender friends conversations. *In: Personal Relationships* Vol. 2, Núm. 3. pp: 237-246.
- Madill, Anna, and Rebecca Goldmeier. 2003. East enders. Texts of female desire and of community. *In: International Journal of Cultural Studies* Vol. 6, Núm. 4. pp: 471-494.
- McAndrew, F.T., and M.A. Milenkovic. 2002. Of tabloids and family secrets: the evolutionary psychology of gossip. *In: Journal of Applied Social Psychology* Vol. 32, Núm. 5. pp: 1064-1082.
- Ness, Cindy D. 2004. Why girls fight: female youth violence in the inner city. *In: ANNALS, AAPSS* Núm. 595. pp: 32-48.
- Paine, Robert. 1967. What is gossip about? An alternative hypothesis. *In: Man* Vol. 2. pp: 278-285.
- Paquette, Julie A., and Marion K. Underwood. 1999. Gender differences in young adolescents' experiences of peer victimization: social and physical aggression. *In: Merrill-Palmer Quarterly* Vol. 45, Núm. 2. pp: 242-266.
- Percival, J. 2000. Gossip in sheltered housing: its cultural importance and social implications. *In: Ageing and Society* Núm. 20. pp: 303-325.
- Pietilä, Tuulikki. 1999. Gossip, markets and gender. The dialogical construction of morality in Kilinmanjaro. *In: Suomen Antropologi* Vol. 24, Núm. 2. pp: 35-39.
- Real Academia Española. 2000. Diccionario de la lengua española. Madrid, Espasa Calpe, vigésimo primera edición, dos volúmenes. 2133 p.

- Rodríguez, Gabriela, y Benno de Keijzer. 2002. La noche se hizo para los hombres. Sexualidad en los procesos de cortejo entre jóvenes campesinas y campesinos. México, EDAMEX y Population Council.
- Seco, Manuel, O. Andrés, y G. Ramos. 1999. Diccionario del español actual. Madrid, Editorial Santillana, dos volúmenes. 4638 p.
- Tebbutt, Melanie. 1995. Women's Talk? A Social History of 'Gossip' in Working- Class Neighborhoods, 1880-1960. Bookfield, Vermont, Scholar.
- Tholander, Michael. 2003. Pupils' gossip as remedial action. *In: Discourse Studies* Vol. 5, Núm. 1. pp: 101-129.
- Turner, M.M., M.A. Mazur, N. Wendel, and R. Winslow. 2003. Relational ruin or social glue? The joint effect of relationship type and gossip valence on liking, trust and expertise. *In: Communication Monographs* Vol. 70, Núm. 2. pp: 129-141.
- Van Roosmalen, Erica. 2000. Forces of patriarchy. Adolescent experiences of sexuality and conceptions of relationships. *In: Youth & Society* Vol. 32, Núm. 2. pp: 202-227.
- Vázquez García, Verónica, María Eugenia Chávez Arellano, y Aurelia de la Rosa Regalado. 2006. Género, sexualidad y poder. El chisme en la vida estudiantil de la Universidad Autónoma Chapingo, México. En dictamen en Estudios sobre culturas contemporáneas.
- Watkins, S.C., and Danzi A.D. 1995. Women's gossip and social change. Childbirth and fertility-control among Italian and jewish women in the United States, 1920-1940. *In: Gender and Society* Vol. 9, Núm. 4. pp: 469-490.
- Wert, Sarah R., and Peter Salovey. 2004. A social comparison account of gossip. *In: Review of General Psychology* Vol. 8, Núm. 10. pp: 122-137.
- Wilson, Peter J. 1974. Filcher of good names: an enquiry into the anthropology of gossip. *In: Man* Vol. 9, Núm. 1. pp: 93-102.
- Zimmerman, Marc A., Susan Morrel-Samuels, Naima M. Wong, Darian Tarver, Deana Rabiah, and Sharrice White. 2004. Guns, gangs and gossip. An analysis of student essays on youth violence. *In: Journal of Early Adolescence* Vol. 24, Núm. 4. pp: 385-411.